
0100093310596002 8



1563

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 93**

31 Μαΐου 1996

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 128

Κύρωση των Τελικών Πράξεων της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988). Κανονισμός των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Γενεύη, 1989).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εχοντας υπόψη :

1.Τις διατάξεις :

α.Της παρ. 1 του άρθρου δεύτερου του Ν.1504/1984 "Κύρωση της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών (Ναϊρόμπι, 1982) και των Παραρτημάτων και Πρωτοκόλλων" (ΦΕΚ Α' 196), καθώς και των άρθρων 42, 43 και 83 της Διεθνούς Σύμβασης, που κυρώθηκε με το Ν.1504/1984.

β.Του άρθρου 29Α του Ν.1558/1985 "Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα" (ΦΕΚ Α' 137), όπως το άρθρο αυτό προστέθηκε με το άρθρο 27 του Ν.2081/1992 (ΦΕΚ Α' 154).

2.Το γεγονός ότι από τις διατάξεις του Διατάγματος αυτού δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Προϋπολογισμού του ΟΤΕ αλλά ούτε και στον Κρατικό Προϋπολογισμό.

3.Την υπ' αριθ. 92/95 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση του Υπουργού Μεταφορών και Επικοινωνιών, αποφασίζουμε :

Άρθρο Μόνο

1.Εγκρίνουμε και έχουν την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, οι Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), που περιλαμβάνουν τον Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών, ο οποίος αποτελείται από δέκα (10) Αρθρα, τρία (3) Προσαρτήματα, το Τελικό Πρωτόκολλο με τις δηλώσεις των Αντιπροσωπειών, οκτώ (8) Ψηφίσματα, τρεις (3) Συστάσεις και μία (1) Ευχή.

2.Τα κείμενα του Κανονισμού, των Προσαρτημάτων, του Τελικού Πρωτοκόλλου, των Ψηφισμάτων, των Συστάσεων και της Ευχής, που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο, σε μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα, έχουν ως εξής :

Σημείωση της Γενικής Γραμματείας της Διεθνούς Ενωσης Τηλεπικοινωνιών (UIT)

Η Διάσκεψη Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ενωσης Τηλεπικοινωνιών (Ναϊρόμπι, 1982), με το Ψήφισμά της Νο 10, αποφάσισε τη σύγκληση μιας Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (CAMTT-88) το 1988, για να εξετάσει τις προτάσεις τις σχετικές με τη διαμόρφωση ενός νέου κανονιστικού πλαισίου, ικανού να ανταποκριθεί στη νέα κατάσταση που είχε ήδη αρχίσει να δημιουργείται στον τομέα των νέων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών. Επιφόρτισε, εξάλλου, με το ίδιο Ψήφισμα, τη Διεθνή Συμβουλευτική Επιτροπή Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (CCITT) να επεξεργασθεί προτάσεις για το σκοπό αυτό και να τις υποβάλει στη Γενική Συνέλευση της CCITT το 1988, για να εξετασθούν ακολούθως από την CAMTT-88.

Με το Ψήφισμα Νο 15 της VIIIης Γενικής της Συνέλευσης, που έλαβε χώρα στη Malaga-Torremolinos το 1984, η CCITT αποφάσισε να συγκροτήσει μια Προπαρασκευαστική Επιτροπή (CP) για την CAMTT-88 και να την επιφορτίσει με την κατάρτιση του σχεδίου κειμένου του νέου Κανονισμού, που θα έπρεπε να υποβληθεί στην IXη Γενική Συνέλευση της CCITT το 1988.

Η CP, που πραγματοποίησε τέσσερις συνόδους, συμπεριέλαβε στην τελική της Εκθεση, προς την IXη Γενική Συνέλευση της CCITT (Μελβούρνη, 1988), το σχέδιο Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών. Η IXη Γενική Συνέλευση της CCITT ανακοίνωσε την τελική αυτή Εκθεση στην CAMTT-88.

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Ενωσης ενέκρινε, κατά την 42η συνεδρίασή του το 1987, το Ψήφισμα Νο 966, με το οποίο αποφάσισε όπως η CAMTT-88 λάβει χώρα στη Μελβούρνη από 28 Νοεμβρίου μέχρι και 9 Δεκεμβρίου 1988 και καθόρισε συγχρόνως και την Ημερήσια Διάταξη αυτής.

Σύμφωνα με την Απόφαση αυτή του Διοικητικού Συμβουλίου, η Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας πραγματοποιήθηκε στη Μελβούρνη κατά την προαναφερόμενη περίοδο.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ
Κανονισμός των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών

Σελίδα

(Οι αριθμοί σε παρένθεση δείχνουν τη σειρά κατάταξης των δηλώσεων στο Τελικό Πρωτόκολλο.)

Αιθιοπία (Λαϊκή Δημοκρατία) (41)
Ακτή του Ελεφαντοστού (Δημοκρατία) (9)
Αλγερία (Λαϊκή Δημοκρατία) (30,38)
Αργεντινή Δημοκρατία (27)
Βέλγιο (35)
Βιετνάμ (Σοσιαλιστική Δημοκρατία) (68)
Βουλγαρία (Λαϊκή Δημοκρατία) (49)
Βραζιλία (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία) (23)
Γαλλία (35)
Γερμανία (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία) (35)
Γιουγκοσλαβία (Ομοσπονδιακή Σοσιαλιστική Δημοκρατία) (62)
Γκαμπόν (Δημοκρατία) (3)
Γκάνα (33)
Γουατεμάλα (Δημοκρατία) (12)
Δανία (35)
Ελλάς (35)
Ενωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών (14)
Ζαΐρ (Δημοκρατία) (50)
Ζιμπάμπουε (Δημοκρατία) (15)
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (38,42)
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (39,69)
Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας (35,44)
Ινδία (Δημοκρατία) (47,71)
Ινδονησία (Δημοκρατία) (5)
Ιράκ (Δημοκρατία) (38)
Ιράν (Ισλαμική Δημοκρατία) (18,38)
Ιρλανδία (35)
Ισπανία (35,55)
Ισραήλ (Κράτος) (57)
Ιταλία (35)
Καμερούν (Δημοκρατία) (22)
Κατάρ (Κράτος) (38,60)
Κάτω Χώρες (Βασίλειο) (35,73)
Κεντρική Αφρική (Δημοκρατία) (10)
Κένυα (Δημοκρατία) (19)
Κογκό (Λαϊκή Δημοκρατία) (45)
Κορέα (Δημοκρατία) (65)
Κουβέιτ (Κράτος) (38)
Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας (70)
Λευκορωσία (Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία) (14)
Λουξεμβούργο (35)
Μαδαγασκάρη (Δημοκρατία) (11)
Μαλαισία (38,63)
Μαλί (Δημοκρατία) (1)
Μάλτα (Δημοκρατία) (58)
Μαρόκο (Βασίλειο) (16,38)
Μαυρίκιος (17)
Μεξικό (56)
Μπενίν (Λαϊκή Δημοκρατία) (40)
Μπουρκίνα Φάσο (48)
Μπρουνέϊ Νταρουσσαλάμ (36,38)
Νέα Ζηλανδία (24)
Νίγηρ (Δημοκρατία) (29)
Νιγηρία (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία) (7)
Ομάν (Σουλτανάτο) (34,38)
Ουγγαρία (Λαϊκή Δημοκρατία) (2)
Ουγκάντα (Δημοκρατία) (21)
Ουκρανία (Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία) (14)
Πακιστάν (Ισλαμική Δημοκρατία) (38,66)
Παπούα - Νέα Γουϊνέα (28)
Πολωνία (Λαϊκή Δημοκρατία) (72)
Πορτογαλία (35)
Ρουάντα (Δημοκρατία) (43)
Ρουμανία (Σοσιαλιστική Δημοκρατία) (53)
Σαουδική Αραβία (Βασίλειο) (37,38)
Σουαζιλάνδη (Βασίλειο) (31)
Σενεγάλη (Δημοκρατία) (25,52)
Σιγκαπούρη (Δημοκρατία) (46)
Συριακή Αραβική Δημοκρατία (38,59)
Τανζανία (Ηνωμένη Δημοκρατία) (26)
Τζιμπουτί (Δημοκρατία) (38,64)
Τόγκο (Δημοκρατία) (51)
Τόνγκα (Βασίλειο) (61)
Τσάντ (Δημοκρατία) (8)
Τυνησία (4,38)
Υεμένη (Αραβική Δημοκρατία) (6,38)
Υεμένη (Λαϊκή Δημοκρατία) (13,38,54)
Φιλιππίνες (Δημοκρατία) (20)
Χιλή (67)

Ψηφίσματα, Συστάσεις, Ευχή

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΕΘΝΩΝ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

1 Ενώ αναγνωρίζεται πλήρως σε κάθε χώρα το κυριαρχικό δικαίωμα να ρυθμίζει κανονιστικά τις τηλεπικοινωνίες της, οι διατάξεις που περιέχονται στον παρόντα Κανονισμό συμπληρώνουν τη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών, με σκοπό την επίτευξη των στόχων της Διεθνούς Ενωσης Τηλεπικοινωνιών, οι οποίοι συνίστανται στην προώθηση της ανάπτυξης των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και στην αποτελεσματικότερη εκμετάλλευσή τους, εξασφαλίζοντας συγχρόνως και την αρμονική ανάπτυξη των μέσων που χρησιμοποιούνται για τις τηλεπικοινωνίες σε παγκόσμια κλίμακα.

Άρθρο 1

Αντικείμενο και Πεδίο Εφαρμογής του Κανονισμού

21.1α) Ο παρών Κανονισμός καθορίζει τις γενικές αρχές που αναφέρονται στην παροχή και την εκμετάλλευση των διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών που προσφέρονται στο κοινό καθώς και στα διεθνή τηλεπικοινωνιακά μέσα μεταφοράς που χρησιμοποιούνται, ως υπόβαθρο, για την παροχή αυτών των υπηρεσιών. Καθορίζει επίσης τους κανόνες που πρέπει να εφαρμόζονται στις Διευθύνσεις*.

3β) Ο παρών Κανονισμός αναγνωρίζει, στο Αρθρο 9, το δικαίωμα στα Μέλη να συνάπτουν ιδιαίτερες συμφωνίες.

41.2Στον παρόντα Κανονισμό, ο όρος "κοινό" υποδηλώνει τον πληθυσμό, συμπεριλαμβανομένων των Κυβερνητικών Οργάνων και των Νομικών Προσώπων.

51.3Ο παρών Κανονισμός καταρτίζεται με σκοπό να διευκολύνει τη διασύνδεση και τη διαλειτουργικότητα των τηλεπικοινωνιακών μέσων σε παγκόσμια κλίμακα και να προαγάγει την αρμονική ανάπτυξη και την αποδοτική εκμετάλλευση των τεχνικών μέσων καθώς επίσης την αποτελεσματικότητα, τη χρησιμότητα και τη διαθεσιμότητα για το κοινό των διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.

61.4Στον παρόντα Κανονισμό, οι αναφορές στις Συστάσεις και Οδηγίες της CCITT δεν πρέπει να θεωρούνται ότι προσδίδουν στις Συστάσεις και Οδηγίες αυτές την ίδια τυπική ισχύ με εκείνη του Κανονισμού.

71.5Στα πλαίσια του παρόντος Κανονισμού, η παροχή και η εκμετάλλευση των διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών σε κάθε σχέση υπόκειται σε αμοιβαίες συμφωνίες μεταξύ των Διευθύνσεων*.

81.6Για την εφαρμογή των αρχών του παρόντος Κανονισμού, οι Διευθύνσεις* θα πρέπει να συμμορφώνονται, στο μέτρο που πρακτικά είναι εφικτό, με τις σχετικές Συστάσεις της CCITT, συμπεριλαμβανομένων, αν συντρέχει λόγος, και των Οδηγιών που αποτελούν μέρος αυτών των Συστάσεων ή απορρέουν από αυτές.

91.7α)Ο παρών Κανονισμός αναγνωρίζει σε κάθε Μέλος το δικαίωμα, υπό την επιφύλαξη της εθνικής του νομοθεσίας και εφόσον λάβει τέτοια απόφαση, να απαιτεί όπως οι Διευθύνσεις* και οι Ιδιωτικές Επιχειρήσεις, που λειτουργούν στο έδαφός του και προσφέρουν μια διεθνή τηλεπικοινωνιακή υπηρεσία στο κοινό, έχουν άδεια από το Μέλος αυτό.

10β)Το εν λόγω Μέλος ενθαρρύνει, οσάκις αυτό είναι απαραίτητο, την εφαρμογή των σχετικών Συστάσεων της CCITT από τους προαναφερόμενους φορείς παροχής υπηρεσιών.

11γ)Τα Μέλη συνεργάζονται, οσάκις αυτό είναι απαραίτητο, για την εφαρμογή του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Για ερμηνευτικούς λόγους, βλέπε επίσης το Ψήφισμα Νο 2).

121.8Οι διατάξεις του Κανονισμού εφαρμόζονται, ανε-

* **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ**

Οπουδήποτε στο κείμενο του παρόντος Κανονισμού απαντάται ο όρος "Διεύθυνση", επισημαινόμενος με αστερίσκο (*), υποδηλώνει **μια Διεύθυνση Τηλεπικοινωνιών ή μια Αναγνωρισμένη Ιδιωτική Επιχείρηση.**

ξάρτητα από το χρησιμοποιούμενο μέσο μετάδοσης, εφόσον δεν αντίκεινται στις διατάξεις του Κανονισμού των Ραδιοεπικοινωνιών.

Άρθρο 2

Ορισμοί

13Για τις ανάγκες του παρόντος Κανονισμού, θα εφαρμόζονται οι επόμενοι ορισμοί. Εντούτοις, οι όροι και οι ορισμοί αυτοί δεν τυγχάνουν οπωσδήποτε εφαρμογής σε άλλες περιπτώσεις.

142.1 **Τηλεπικοινωνία** : Κάθε μεταβίβαση, εκπομπή ή λήψη σημείων, σημάτων, εγγράφων ανακοινώσεων, εικόνων, ήχων ή κάθε είδους πληροφοριών, ενσυρμάτως, ραδιοηλεκτρικώς, οπτικώς ή μέσω άλλων ηλεκτρομαγνητικών συστημάτων.

152.2 **Διεθνής τηλεπικοινωνιακή υπηρεσία** : Παροχή τηλεπικοινωνιακής εξυπηρέτησης μεταξύ τηλεπικοινωνιακών γραφείων ή σταθμών κάθε είδους, που βρίσκονται ή ανήκουν σε διαφορετικές χώρες.

162.3 **Κρατική τηλεπικοινωνία** : Τηλεπικοινωνία που προέρχεται από : Αρχηγό Κράτους, Πρόεδρο ή μέλη Κυβερνήσεως, Αρχηγούς των ενόπλων δυνάμεων ξηράς, θαλάσσης ή αέρος, Διπλωματικές ή Προξενικές Αρχές, το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, Αρχηγούς των κυριοτέρων Οργάνων των Ηνωμένων Εθνών, το Διεθνές Δικαστήριο,

ή αποτελεί απάντηση σε κρατικό τηλεγράφημα.

172.4 **Υπηρεσιακή τηλεπικοινωνία**

Τηλεπικοινωνία που αναφέρεται στις δημόσιες διεθνείς τηλεπικοινωνίες και ανταλλάσσεται μεταξύ :

-Διευθύνσεων,

-Αναγνωρισμένων Ιδιωτικών Επιχειρήσεων, και του Προέδρου του Διοικητικού Συμβουλίου, του Γενικού Γραμματέα, του Αναπληρωτή Γενικού Γραμματέα, των Διευθυντών των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών, των μελών της Διεθνούς Επιτροπής Καταγραφής Συχνοτήτων ή άλλων εκπροσώπων ή εξουσιοδοτημένων στελεχών της Ενωσης, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που βρίσκονται σε επίσημη αποστολή εκτός της Εδρας της Ενωσης.

182.5 **Προνομιακή τηλεπικοινωνία**

192.5.1Τηλεπικοινωνία που μπορεί να ανταλλάσσεται, κατά τη διάρκεια :

-των συνεδριάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου της UIT,

-των διασκέψεων και συνόδων της UIT,

μεταξύ, αφενός μεν, των εκπροσώπων των Μελών του Διοικητικού Συμβουλίου, των μελών των Αντιπροσωπειών, των ανωτέρων στελεχών των μονίμων Οργάνων της Ενωσης καθώς και των εντεταλμένων συνεργατών τους που συμμετέχουν στις διασκέψεις και συνόδους της UIT, αφετέρου δε, της Διεύθυνσης* ή της Αναγνωρισμένης Ιδιωτικής Επιχείρησής τους ή της UIT,

και η οποία είναι σχετική είτε με τα θέματα που χειρίζονται το Διοικητικό Συμβούλιο, οι διασκέψεις και σύνοδοι της UIT, είτε με τις δημόσιες διεθνείς τηλεπικοινωνίες.

202.5.2Ιδιωτική τηλεπικοινωνία που μπορεί να πραγματοποιείται, κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου της UIT και των διασκέψεων και συνόδων της UIT, από τους εκπροσώπους των Μελών του Διοικητικού Συμβουλίου, τα μέλη των Αντιπροσωπειών, τα ανώτερα στελέχη των μονίμων Οργάνων της Ενωσης που συμμετέχουν στις διασκέψεις και συνόδους της UIT και το προσωπικό της Γραμματείας της Ενωσης που είναι αποσπασμένο στις διασκέψεις και συνόδους της UIT, για να τους παρέχεται έτσι η δυνατότητα να επικοινωνούν με τη χώρα διαμονής τους.

212.6 **Διεθνής οδός επικοινωνίας** : Σύνολο τεχνικών μέσων και εγκαταστάσεων που βρίσκονται σε διαφορετικές χώρες και χρησιμοποιούνται για τη δρομολόγηση της τηλεπικοινωνιακής κίνησης μεταξύ δύο διεθνών τηλεπικοινωνιακών τερματικών κέντρων ή γραφείων.

222.7 **Σχέση** : Ανταλλαγή κίνησης μεταξύ δύο τερματικών χωρών, που αναφέρεται πάντοτε σε μία συγκεκριμένη υπηρεσία, όταν μεταξύ των Διευθύνσεων* των δύο αυτών χωρών :

23α)υπάρχει μέσο ανταλλαγής της κίνησης της συγκεκριμένης αυτής υπηρεσίας :

-δι'απευθείας κυκλωμάτων (απευθείας σχέση) ή

-δι'ενός διαβατικού σημείου σε μία τρίτη χώρα (μη απευθείας σχέση) και

24β)λαμβάνει χώρα, κανονικά, διευθέτηση λογαριασμών.

252.8 **Τέλος κατανομής** : Τέλος που καθορίζεται, κατόπιν συμφωνίας, μεταξύ των Διευθύνσεων* σε μια δεδομένη σχέση και χρησιμεύει για την κατάρτιση των διεθνών λογαριασμών.

262.9 **Τέλος είσπραξης** : Τέλος που καταρτίζει και εισπράττει κάθε Διεύθυνση* από τους πελάτες της για τη χρησιμοποίηση μιας διεθνούς τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας.

272.10 **Οδηγίες** : Σύνολο διατάξεων που απορρέουν από μια ή περισσότερες Συστάσεις της CCITT οι οποίες πραγματεύονται πρακτικές και διαδικαστικές μεθόδους εκμετάλλευσης σχετικές με την εξυπηρέτηση και το χειρισμό της τηλεπικοινωνιακής κίνησης (π.χ., αποδοχή, μεταβίβαση, λογιστική).

Άρθρο 3

Διεθνές Δίκτυο

283.1Τα Μέλη μεριμνούν ώστε οι Διευθύνσεις* να συνεργάζονται για την εγκατάσταση, την εκμετάλλευση και τη συντήρηση του διεθνούς δικτύου προκειμένου να παρέχουν ικανοποιητική ποιότητα υπηρεσίας.

293.2Οι Διευθύνσεις* προσπαθούν να παρέχουν επαρκή τηλεπικοινωνιακά μέσα για να ανταποκρίνονται στις ανάγκες και στη ζήτηση των διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.

303.3Οι Διευθύνσεις* καθορίζουν, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, τις διεθνείς οδούς επικοινωνίας που πρέπει να χρησιμοποιούνται. Εκκρεμούσης μιας τέτοιας συμφωνίας και εφόσον δεν υπάρχει απευθείας οδός επικοινωνίας μεταξύ των ενδιαφερομένων τερματικών Διευθύνσεων*, η Διεύθυνση* καταγωγής έχει την ευχέρεια να καθορίζει τη δρομολόγηση της εξερχόμενης τηλεπικοινωνιακής της κίνησης, λαμβάνοντας υπόψη τα συμφέροντα των εμπλεκομένων διαβατικών και τερματικών Διευθύνσεων*.

313.4Υπό την επιφύλαξη της εθνικής νομοθεσίας, κάθε χρήστης, έχοντας προσπέλαση στο διεθνές δίκτυο που έχει εγκατασταθεί από μια Διεύθυνση*, έχει το δικαίωμα να μεταβιβάζει κίνηση. Στο μέτρο που πρακτικά είναι εφικτό, πρέπει να εξασφαλίζεται ικανοποιητική ποιότητα υπηρεσίας, ανταποκρινόμενη στις σχετικές Συστάσεις της CCITT.

Άρθρο 4

Διεθνείς Τηλεπικοινωνιακές Υπηρεσίες

32 4.1 Τα Μέλη οφείλουν να προάγουν την υλοποίηση των διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και να προσπαθούν να θέτουν τις υπηρεσίες αυτές στη γενική διάθεση του κοινού μέσα στα όρια των εθνικών τους δικτύων.

33 4.2 Τα Μέλη μεριμνούν ώστε οι Διευθύνσεις* να συνεργάζονται, στα πλαίσια του παρόντος Κανονισμού, για να προσφέρουν, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, ένα ευρύ φάσμα διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών που θα πρέπει να εναρμονίζονται, στο μέτρο που πρακτικά είναι εφικτό, με τις σχετικές Συστάσεις της CCITT.

34 4.3 Στα πλαίσια της εθνικής τους νομοθεσίας, τα Μέλη οφείλουν να προσπαθούν να διασφαλίζουν ότι οι Διευθύνσεις* προσφέρουν και διατηρούν, στο μέτρο που πρακτικά είναι εφικτό, μια ελάχιστη ποιότητα υπηρεσίας που ανταποκρίνεται στις σχετικές Συστάσεις της CCITT, σε ό,τι αφορά :

35 α) την προσπέλαση στο διεθνές δίκτυο για τους χρήστες που χρησιμοποιούν τερματικά για τα οποία έχει δοθεί άδεια σύνδεσής τους στο δίκτυο και τα οποία δεν προκαλούν βλάβες στις τεχνικές εγκαταστάσεις ούτε έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο προσωπικό -

36 β) τα διεθνή τηλεπικοινωνιακά μέσα και υπηρεσίες που τίθενται στη διάθεση των πελατών για ειδική αποκλειστική τους χρήση -

37 γ) μια τουλάχιστον μορφή τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας η οποία να είναι αρκετά εύκολα προσιτή στο κοινό, συμπεριλαμβανομένων και των προσώπων εκείνων που ενδέχεται να μην είναι συνδρομητές μιας συγκεκριμένης τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας - και

38 δ) τη δυνατότητα διασυνεργασίας μεταξύ των διαφόρων υπηρεσιών, οσάκις αυτό είναι απαραίτητο, για να διευκολύνονται οι διεθνείς επικοινωνίες.

Άρθρο 5

Ασφάλεια της Ανθρώπινης Ζωής και Προτεραιότητα των Τηλεπικοινωνιών

39 5.1 Οι τηλεπικοινωνίες που αναφέρονται στην ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής, όπως οι τηλεπικοινωνίες κινδύνου, έχουν απόλυτο δικαίωμα στη μεταβίβαση και, στο μέτρο που τεχνικά είναι εφικτό, απολαμβάνουν απόλυτης προτεραιότητας έναντι όλων των άλλων τηλεπικοινωνιών, σύμφωνα με τα σχετικά Αρθρα της Σύμβασης και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη και τις σχετικές Συστάσεις της CCITT.

40 5.2 Οι κρατικές τηλεπικοινωνίες, συμπεριλαμβανομένων και των τηλεπικοινωνιών των σχετικών με την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, απολαμβάνουν, στο μέτρο που τεχνικά είναι εφικτό, προτεραιότητας έναντι όλων των άλλων τηλεπικοινωνιών εκτός εκείνων που αναφέρονται στον αριθμό 39, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη και τις σχετικές Συστάσεις της CCITT.

41 5.3 Οι διατάξεις που διέπουν την προτεραιότητα όλων των άλλων τηλεπικοινωνιών περιέχονται στις σχετικές Συστάσεις της CCITT.

Άρθρο 6

Χρέωση και Λογιστική

42 6.1 **Τέλη είσπραξης**

43 6.1.1 Κάθε Διεύθυνση* καθορίζει, σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική της νομοθεσία, τα εισπρακτέα από τους πελάτες της τέλη. Ο καθορισμός της στάθμης των τελών αυτών είναι εθνική υπόθεση. Εντούτοις, οι Διευθύνσεις*, κατά τον καθορισμό των εν λόγω τελών, θα πρέπει να προσπαθούν να αποφεύγουν την υπερβολικά μεγάλη ασυμμετρία μεταξύ των τελών είσπραξης που εφαρμόζονται στις δύο κατευθύνσεις μιας και της αυτής σχέσης.

44 6.1.2 Το τέλος που εισπράττει μια Διεύθυνση* από τους πελάτες της για την ίδια παρεχόμενη υπηρεσία θα πρέπει, κατ'αρχήν, να είναι ταυτόσημο σε μια δεδομένη σχέση, ανεξάρτητα από την οδό επικοινωνίας που επιλέγει η Διεύθυνση* αυτή.

45 6.1.3 Όταν η εθνική νομοθεσία μιας χώρας προβλέπει την επιβολή ενός δημοσιονομικού τέλους επί των τελών είσπραξης για τις διεθνείς τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες, το τέλος αυτό θα εισπράττεται κανονικά μόνο για τις διεθνείς υπηρεσίες που χρεώνονται στους πελάτες αυτής της χώρας, εκτός αν γίνουν άλλες ρυθμίσεις για την αντιμετώπιση ειδικών περιπτώσεων.

46 6.2 **Τέλη Κατανομής**

47 6.2.1 Για κάθε υπηρεσία που έχει εισαχθεί σε μια δεδομένη σχέση, οι Διευθύνσεις* καθορίζουν και αναθεωρούν, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, τα τέλη κατανομής που πρέπει να εφαρμόζονται μεταξύ τους, σύμφωνα με τις διατάξεις του Προσαρτήματος 1 και λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές Συστάσεις της CCITT καθώς επίσης και τις σχετικές τάσεις του κόστους.

48 6.3 **Νομισματική Μονάδα**

49 6.3.1 Σε περίπτωση που δεν έχουν συναφθεί ιδιαίτερες συμφωνίες μεταξύ των Διευθύνσεων*, η νομισματική μονάδα που χρησιμοποιείται για τη σύνθεση των τελών κατανομής των διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και για την κατάρτιση των διεθνών λογαριασμών είναι :

-είτε η νομισματική μονάδα του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ), που προς το παρόν είναι το Ειδικό Τραβηκτικό Δικαίωμα (DTS), όπως ορίζεται από τον Οργανισμό αυτόν.

-είτε το χρυσό φράγκο, που ισοδυναμεί με 1/3,061 DTS.

50 6.3.2 Σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών, η διάταξη αυτή δεν αποκλείει τη δυνατότητα σύναψης διμερών συμφωνιών μεταξύ των Διευθύνσεων* για τον καθορισμό αμοιβαίως αποδεκτών συντελεστών (προσδιορισμού της ισοτιμίας) μεταξύ της νομισματικής μονάδας του ΔΝΤ και του χρυσού φράγκου.

51 6.4 **Κατάρτιση των λογαριασμών και διακανονισμός των υπολοίπων τους**

52 6.4.1 Αν δεν υπάρχει αντίθετη συμφωνία, οι Διευθύνσεις* τηρούν τις σχετικές διατάξεις που εκτίθενται στα Προσαρτήματα 1 και 2.

53 6.5 **Υπηρεσιακές και προνομιακές τηλεπικοινωνίες**

54 6.5.1 Οι Διευθύνσεις* τηρούν τις σχετικές διατάξεις που εκτίθενται στο Προσάρτημα 3.

Άρθρο 7

Αναστολή Υπηρεσιών

55 7.1 Αν ένα Μέλος, ασκώντας σύμφωνα με τη Σύμβαση το δικαίωμά του, αναστείλει, μερικώς ή ολικώς, τις διεθνείς τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες, ειδοποιεί αμέσως το Γενικό Γραμματέα, με τα προσφορότερα μέσα επικοινωνίας, για την αναστολή των υπηρεσιών αυτών και την εν συνεχεία επαναφορά τους σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας.

56 7.2 Ο Γενικός Γραμματέας ανακοινώνει αμέσως αυτή

την πληροφορία σε όλα τα Μέλη χρησιμοποιώντας τα προσφορότερα μέσα επικοινωνίας.

Άρθρο 8

Ανακοίνωση πληροφοριών

57 Χρησιμοποιώντας τα καταλληλότερα και οικονομικότερα μέσα, ο Γενικός Γραμματέας ανακοινώνει τις παρεχόμενες από τις Διευθύνσεις* πληροφορίες διοικητικής, λειτουργικής, τιμολογιακής ή στατιστικής φύσεως που σχετίζονται με τις διεθνείς τηλεπικοινωνιακές οδούς και υπηρεσίες. Οι πληροφορίες αυτές ανακοινώνονται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Σύμβασης και του παρόντος Αρθρου, επί τη βάσει των αποφάσεων που λαμβάνονται από το Διοικητικό Συμβούλιο ή από τις αρμόδιες Διοικητικές Διασκέψεις και λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα ή τις αποφάσεις των Γενικών Συνελεύσεων των Διεθνών Συμβουλευτικών Επιτροπών.

Άρθρο 9

Ιδιαίτερες Συμφωνίες

58 9.1 α) Σύμφωνα με το Αρθρο 31 της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών (Ναϊρόμπι, 1982), μπορούν να συνομολογούνται ιδιαίτερες συμφωνίες για θέματα τηλεπικοινωνιών που δεν ενδιαφέρουν το σύνολο των Μελών. Υπό την επιφύλαξη της εθνικής τους νομοθεσίας, τα Μέλη μπορούν να επιτρέπουν σε Διευθύνσεις* ή άλλους Οργανισμούς ή πρόσωπα να συνάπτουν τέτοιες ιδιαίτερες αμοιβαίες συμφωνίες με Μέλη, Διευθύνσεις* ή άλλους Οργανισμούς ή πρόσωπα, που έχουν επίσης την ίδια αυτή ευχέρεια σε μια άλλη χώρα, για την εγκατάσταση, εκμετάλλευση και χρησιμοποίηση ειδικών τηλεπικοινωνιακών δικτύων, συστημάτων και υπηρεσιών, προκειμένου να ικανοποιούνται με τον τρόπο αυτό οι εξειδικευμένες διεθνείς τηλεπικοινωνιακές ανάγκες εντός ή και μεταξύ των εδαφικών ορίων των ενδιαφερομένων Μελών, συμπεριλαμβανομένων, αν απαιτείται, και εκείνων των οικονομικών, τεχνικών ή λειτουργικών προϋποθέσεων που πρέπει να τηρούνται.

59 β) Ολες οι ιδιαίτερες συμφωνίες αυτού του τύπου θα πρέπει να γίνονται με τρόπο ώστε να αποφεύγεται η δημιουργία ανωμαλιών τεχνικής φύσεως στην εκμετάλλευση των τηλεπικοινωνιακών μέσων τρίτων χωρών.

60 9.2 Τα Μέλη θα πρέπει, οσάκις αυτό είναι απαραίτητο, να ενθαρρύνουν τα μέρη που έχουν συνάψει οποιαδήποτε ιδιαίτερη συμφωνία δυνάμει του αριθμού 58, να λαμβάνουν υπόψη τους τις σχετικές διατάξεις των Συστάσεων της CCITT.

Άρθρο 10

Τελικές Διατάξεις

61 10.1 Ο παρών Κανονισμός, του οποίου τα Προσαρτήματα 1, 2 και 3 αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού, θα τεθεί σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1990 και ώρα 0001 UTC.

62 10.2 Κατά την καθοριζόμενη ημερομηνία στον αριθμό 61, ο Τηλεγραφικός Κανονισμός (Γενεύη, 1973) και ο Τηλεφωνικός Κανονισμός (Γενεύη, 1973) θα αντικατασταθούν από τον παρόντα Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988), σύμφωνα με τη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών.

63 10.3 Αν ένα Μέλος διατυπώσει επιφυλάξεις ως προς το θέμα της εφαρμογής μιας ή περισσοτέρων διατάξεων αυτού του Κανονισμού, τα άλλα Μέλη και οι Διευθύνσεις* τους δεν υποχρεούνται να τηρούν την ή τις εν λόγω διατάξεις στις σχέσεις τους με το Μέλος που διατύπωσε τέτοιες επιφυλάξεις καθώς και με τις Διευθύνσεις* αυτού του Μέλους.

64 10.4 Τα Μέλη της Ενωσης οφείλουν να πληροφορήσουν τον Γενικό Γραμματέα για την έγκριση εκ μέρους τους του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών που έγινε αποδεκτός από τη Διάσκεψη. Ο Γενικός Γραμματέας θα πρέπει να πληροφορεί πάραυτα τα Μέλη για τη λήψη των σχετικών γνωστοποιήσεων έγκρισης του Κανονισμού.

ΣΕ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι αντιπρόσωποι των Μελών της Διεθνούς Ενωσης Τηλεπικοινωνιών που απαριθμούνται κατωτέρω υπέγραψαν, εξ ονόματος των αντιστοίχων αρμοδίων Αρχών τους, ένα αντίτυπο των Τελικών αυτών Πράξεων στην Αγγλική, Αραβική, Κινεζική, Ισπανική, Γαλλική και Ρωσική γλώσσα. Το αντίτυπο αυτό θα παραμείνει κατατεθειμένο στα αρχεία της Ενωσης. Ο Γενικός Γραμματέας θα επιδώσει ένα επικυρωμένο αντίγραφο των Πράξεων αυτών σε καθένα από τα Μέλη της Διεθνούς Ενωσης Τηλεπικοινωνιών.

Εγινε στη Μελβούρνη, 9 Δεκεμβρίου 1988

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Αλγερίας :
M. DERRADJI
S. BOUHADEB
G. FEKIR

Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας :
HEINRICH L. VENHAUS
KLAUS W. GREWLICH

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Αγκόλας :
JOSE DA SILVA LOPES PEREIRA
MARIA LUISA DOS SANTOS COSTA ALMEIDA
VIEIRA ZEFERINO

Για το Βασίλειο της Σαουδικής Αραβίας :
SAMI S. ALBASHEER
IBRAHIM S. AL-DHOBAIE
ABDULRAHMAN M. AL-RIJRAJI

Για την Αργεντινή Δημοκρατία :
ARMANDO F. GARCIA

Για την Αυστραλία :
PETER S. WILENSKI
M.J. HUTCHINSON

Για την Αυστρία :
DR. JOSEF BAYER

Για την Κοινοπολιτεία των Μπαχάμας :
BARRETT A. RUSSELL

Για το Βέλγιο :
MICHEL GONY
LOUIS COEN

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία του Μπενίν :
HONORÉ VIGNON
JEAN FLAVIEN BACHABI

Για το Βασίλειο του Μπουτάν :
BAP YESHEY DORJI
UGEN NAMGYEL

Για τη Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Λευκορωσίας :
V.T. VOLOSHCHUK

Για τη Δημοκρατία της Μποτσουάνας :
M.J. BUSANG
D.G. CLARK

Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας :
ARTHUR CEZAR A. ITUASSU

Για το Μπρουνέϊ Νταρουσσαλάμ :
SONG KIN KOI
Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Βουλγαρίας :
HRISTO RAYKOV
Για τη Μπουρκίνα Φάσο :
SANOU BRAHIMA
Για τη Δημοκρατία του Καμερούν :
KAMDEM-KAMGA EMMANUEL
BISSECK HERVE GUILLAUME
NDE NINGO
Για τον Καναδά :
GABRIEL WARREN
MURRAY G. FYFE
Για τη Δημοκρατία της Κεντρικής Αφρικής :
KOUNKOU JEAN-CYRILLE
MAGONZI PAUL
KONDAOULE JOSEPH
Για τη Χιλή :
GUSTAVO ARENAS CORRAL
MANUEL PENA SALAZAR
Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας :
WU JI CHUAN
ZHAO XINTONG
Για τη Δημοκρατία της Κύπρου :
PH. VATILIOTIS
K.Z. CHRISTODOULIDES
Για το Κράτος της Πόλης του Βατικανού :
ANGELO CORDISCHI
EVANDRO COSTA
Για τη Δημοκρατία της Κολομβίας :
FÉLIX CASTRO ROJAS
FRANCISCO ROJAS MALAGON
ORLANDO HIDALGO SANTOS
Για τη Λαϊκή Δημοκρατία του Κογκό :
JULIEN BOUKAMBOU-MIAKAMIOUE
Για τη Δημοκρατία της Κορέας :
JONG KOO AHN
YOUNG-IHL PARK
YOUNG-KIL SUH
JUNG-WOOK LEE
Για τη Δημοκρατία της Ακτής του Ελεφαντοστού :
KARNA SORO
KOW SAGOE
JEAN-BAPTISTE AHOU JOSEPH
Για την Κούβα :
RAFAEL P. PEDROSA PEREZ
Για τη Δανία :
JTRGEN STIG ANDERSEN
J.F. PEDERSEN
Για τη Δημοκρατία του Τζιμπουτί :
HASSAN MOHAMED AHMED
Για την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου :
MAHMOUD ELSOURY
Για τη Δημοκρατία του Ελ Σαλβαδόρ :
MAURICIO DANIEL VIDES CASANOVA
JOSÉ ANTONIO BRITO G.
JOSÉ MAX GRANILLO BONILLA
Για τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα :
MOHAMMAD HASSAN OMRAN
MOHAMMAD ALI ALSHARHAN
THEAGARAJ SEETHARAMAN
Για την Ισπανία :
FRANCISCO MOLINA NEGRO
VICENTE RUBIO CARRETON
MARIA TERESA PASCUAL OGUETA
Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής :
LATNO ARTHUR C.
Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Αιθιοπίας :
MULUGETA ASFAW
ADEGE BEKELE
Για τη Δημοκρατία των Φίτζι :
EMORI NAQOVA
EPELI CAMA
Για τη Φιλανδία :
VESA PALONEN
REIJO SVENSSON
RAUNO ALANDER
Για τη Γαλλία :
HIRSCH MICHEL
THUE MARCEL
DENIAUD JEAN-CLAUDE
Για τη Δημοκρατία της Γκαμπόν :
D. HELLA-ONDO
Για τη Γκάνα :
EDWARD ANDREWS KWAKYE
KWASI OPONG
NEIL OKO ODARTEYE ADJEBU
Για την Ελλάδα :
E. WLANDIS
G. ANTONIOU
V. CASSAPOGLOU
A. NODAROS
S. SAITANIS
Για τη Δημοκρατία της Γουατεμάλας :
JORGE A. MONDAL CHEW
Για τη Δημοκρατία της Γουϊνέας :
ABDOURAHMANE SYLLA
SEKOU BANGOURA
Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Ουγγαρίας :
ZOLT'AN KÖTELES
DR. FERENC VALTER
Για τη Δημοκρατία της Ινδίας :
N.K. MATHUR
T.V. SIVAKUMARAN
B.B. KARANDIKAR
G.S. GUNDU RAO
PRADEEP KUMAR
LAKSHMI G. MENON
Για τη Δημοκρατία της Ινδονησίας :
SUMITRO ROESTAM
BAMBANG SULISTYO
SETYANTO PR.
SUTRISMAN
Για την Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν :
HOSSEIN MAHYAR
Για τη Δημοκρατία του Ιράκ :
ALI M. AL-SHAHWANI
Για την Ιρλανδία :
BERNARD McDONAGH
PATRICK RYAN
DECLAN FIELD
Για την Ισλανδία :
G. ARNAR
Για το Κράτος του Ισραήλ :
SAMUEL KLEPNER

MENACHEM OHOLY
DAN M. BARLEV
Για την Ιταλία :
PASSARO ALDO
PELLA ANGELANTONIO
Για την Ιαπωνία :
MAKOTO MIURA
Για τη Δημοκρατία της Κένυας :
SAMUEL J. NJAGAH
TOM E. DIERO
Για το Κράτος του Κουβέϊτ :
ADEL A. AL-IBRAHIM
HAMEED H. AL-KATTAN
ADEL I. AL-ABBAD
Για το Λίβανο :
M.H. GHAZAL
Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάϊν :
M. APOTHELOZ
G. DUPUIS
Για το Λουξεμβούργο :
EDMOND TOUSSING
Για τη Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης :
RATOVONDRAHONA PASCAL
MARCEL AIME
Για τη Μαλαισία :
MOHD. ANUAR KHALID
TAN POH KEAT
NAINA MOHAMED KHALID
Για τη Δημοκρατία των Μαλντίβων :
HUSSAIN SHAREEF
Για τη Δημοκρατία του Μαλί :
KEITA MINEMBA MAMADOU
Για τη Δημοκρατία της Μάλτας :
JOHN A. SCICLUNA
ANTHONY DEBONO
JOSEPH M. PACE
Για το Βασίλειο του Μαρόκου :
ANTARI EL JILALI
Για το Μαυρίκιο :
J. LEUNG YINKO
Για το Μεξικό :
JOSE J. HERNANDEZ GONZALEZ
JOEL GALVAN TALLEDOS
Για το Μονακό :
BIANCHERI LOUIS
Για το Νεπάλ :
SURESH KUMAR PUDASAINI
Για τη Δημοκρατία του Νίγηρος :
AMSA ISSA
MOUNKAILA MOUSSA
HAMANI KINDO HASSANE
Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Νιγηρίας :
IGE OLAWALE ADENIJI
OTIJI AUGUSTINE UZOBUENYI
GBENEBOR GABRIEL EHIZOMO
ODUSANYA RUFUS OLUKAYODE
Για τη Νορβηγία :
ROLF TINGUOLD
EUGEN LANDEIDE
JOHANNE SOKNES
EINAR UTVIK
Για τη Νέα Ζηλανδία :
C. STEVENSON

Για το Σουλτανάτο του Ομάν :
MAHIR MUHAMMED ALKHUSSEIBY
NAJIB KHAMIS AL-ZADJALY
Για τη Δημοκρατία της Ουγκάντας :
FRANCIS PATRICK MASAMBU
Για την Ισλαμική Δημοκρατία του Πακιστάν :
ABDUL RASHID QURESHI
ALLAH WASAYA AWAN
Για την Παπούα - Νέα Γουϊνέα :
JAMES URARU
STANG G. ONA
Για τη Δημοκρατία της Παραγουάης :
MIGUEL CIRILO GUANES S.
MIGUEL HORACIO GINI E.
Για το Βασίλειο των Κάτω Χωρών :
A. DEK
A. BOESVELD
A. DE RUITER
Για τη Δημοκρατία των Φιλιππίνων :
JOSE LUIS ARANETA ALCUAZ
Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Πολωνίας :
ROZPARA EDWARD
Για την Πορτογαλία :
FERNANDO ABILIO RODRIGUES MENDES
IRIARTE JOSE ABAUJO ESTEVES
ROGERIO RESENDE RODRIGUES
FILIPE JOSE D'OREY BOBONE
CARLOS ALBERTO ROLDAO LOPES
Για το Κράτος του Κατάρ :
AL-DERBESTI AHMED Y.
ABBAS AHMED ABBAS
HUSSAIN ALI MAKI
Για τη Συριακή Αραβική Δημοκρατία :
MAKRAM OBEID
MOHAMAD OTHMAN
ALI MAROUF
Για τη Γερμανική Δημοκρατία :
DR. H.J. HAMMER
Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας :
CHON MYONG GUN
Για τη Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ουκρανίας :
V. I. DELIKATNY
Για τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ρουμανίας :
A. CHIRICA
T. STEFAN
W. LISKA
Για το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας :
ROBERT J. PRIDDLE
JOHN F. MILLS
SIK-KEI WONG
Για τη Δημοκρατία της Ρουάντας :
BIZIMANA ASSUMANI
NGABONZIZA JEAN BAPTISTE
Για τη Δημοκρατία του Αγίου Μαρίνου :
G. PASOLINI
P. GIACOMINI
Για τη Δημοκρατία της Σενεγάλης :
CHEIKH TIDIANE NDIONGUE
PAPE GANA MBENGUE
Για τη Δημοκρατία της Σιγκαπούρης :
LIM SHYONG

NG BOON SIM
LIM WAN HOON
Για τη Σουηδία :
CLAES-GORAN SUNDELIUS
JOHAN MARTIN-LOF
BENGT MOLLER
BENGT RINGBORG
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία :
M. APOTHELOZ
G. DUPUIS
Για το Βασίλειο της Σουαζιλάνδης :
ALFRED SIPHO DLAMINI
MZWANDILE RICHARD MABUZA
Για την Ηνωμένη Δημοκρατία της Τανζανίας :
ATHMANI H.J. MARIJANI
ALPHONCE SAMALI NDAKIDEMI
Για τη Δημοκρατία του Τσάντ :
KHALIL D'ABZAC
SERRY D. NDINGA-HADOUM
Για τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Τσεχοσλοβακίας :
LOSINSKY JAROSLAV
SCHNEIDER SLAVOMIL
Για την Ταϋλάνδη :
M. CHANTRANGKURN
S. VANICHSENI
S. BIJAYENDRAYODHIN
K. UDOKMIAT
Για τη Δημοκρατία του Τόγκο :
A. DO AITHNARD
Για το Βασίλειο των Τόνγκα :
LEMEKI MALU
MOSESE MANUOFETOA
Για την Τυνησία :
HELAL CHEDLY
ZITOUN HASSOUMI
Για την Τουρκία :
OSMAN YILMAZ GOZUM
Για την Ενωση Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών :
J.A. TOLMACHEV
Για τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία του Βιετνάμ :
DANG VAT THAN
Για την Αραβική Δημοκρατία της Υεμένης :
ABDULLA MOHAMED AL-NAHMI
Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Υεμένης :
SHIHAB OMER AHMED
Για την Ομοσπονδιακή Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας :
GRAHOR ANDREJ
Για τη Δημοκρατία του Ζαΐρ :
MUKUNA KABUYA
Για τη Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε :
DR. MANGWENDE W.P.M.
M.F. DANDATO
G.T. MARECHERA

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 1

Γενικές Διατάξεις Αναφερόμενες στη Λογιστική

1. Τέλη Κατανομής

1.1Για κάθε υπηρεσία που έχει εισαχθεί σε μια δεδομένη σχέση, οι Διευθύνσεις* καθορίζουν και αναθεωρούν, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, τα τέλη κατανομής που πρέπει να εφαρμόζονται μεταξύ τους, λαμβάνοντας υπόψη τις Συστάσεις της CCITT και τις τάσεις του κόστους παροχής της συγκεκριμένης τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας και κατανέμουν αυτά σε τερματικά μερίδια που περιέρχονται στις Διευθύνσεις* των τερματικών χωρών και, όπου αυτό απαιτείται, σε διαβατικά μερίδια που περιέρχονται στις Διευθύνσεις* των διαβατικών χωρών.

1.2Στις σχέσεις κίνησης όπου μπορούν να ληφθούν ως βάση οι μελέτες κόστους της CCITT, το τέλος κατανομής μπορεί επίσης να καθορίζεται σύμφωνα με την ακόλουθη μέθοδο :

α)οι Διευθύνσεις* καταρτίζουν και αναθεωρούν τα τερματικά και τα διαβατικά τους μερίδια λαμβάνοντας υπόψη τις Συστάσεις της CCITT &

β)το τέλος κατανομής είναι το άθροισμα των τερματικών μεριδίων και, όπου αυτό απαιτείται, των διαβατικών μεριδίων.

1.3Οταν μια ή περισσότερες Διευθύνσεις* αποκτούν, με τη μέθοδο της κατ'αποκοπήν αμοιβής ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο, το δικαίωμα να χρησιμοποιούν ένα τμήμα των κυκλωμάτων ή των εγκαταστάσεων μιας άλλης Διεύθυνσης*, τότε, αυτές έχουν το δικαίωμα να καθορίζουν το μερίδιό τους σύμφωνα με τις διατάξεις των ανωτέρω παραγράφων 1.1 και 1.2, για τη χρησιμοποίηση αυτού του τμήματος της ζεύξης.

1.4Στην περίπτωση που έχουν καθορισθεί, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των Διευθύνσεων*, μια ή περισσότερες οδοί και η κίνηση εκτρέπεται μονομερώς από τη Διεύθυνση* καταγωγής μέσω οδού που δεν έχει συμφωνηθεί με τη Διεύθυνση* προορισμού, τα τερματικά μερίδια τα πληρωτέα στη Διεύθυνση* προορισμού θα είναι τα ίδια με εκείνα που θα οφείλονταν σ'αυτήν, αν η κίνηση είχε δρομολογηθεί μέσω της συμφωνηθείσης κυρίας οδού και τα έξοδα διάβασης θα βαρύνουν τη Διεύθυνση* καταγωγής, εκτός αν η Διεύθυνση* προορισμού είναι διατεθειμένη να δεχθεί διαφορετικό μερίδιο.

1.5Οταν η κίνηση δρομολογείται μέσω ενός διαβατικού κέντρου χωρίς έγκριση ή συμφωνία για το διαβατικό μερίδιο, η διαβατική Διεύθυνση* έχει το δικαίωμα να καθορίζει το ύψος του διαβατικού μεριδίου της που πρέπει να περιλαμβάνεται στους διεθνείς λογαριασμούς.

1.6Οταν μία Διεύθυνση* υπόκειται σε φόρο ή σε οποιοδήποτε άλλο δημοσιονομικό τέλος για τα μερίδια κατανομής ή για άλλες αμοιβές που περιέρχονται σ'αυτήν, δεν πρέπει ακολούθως να μετακυλίει τους φόρους ή τα δημοσιονομικά αυτά τέλη στις άλλες Διευθύνσεις*.

2. Κατάρτιση των λογαριασμών

2.1Εκτός ειδικής συμφωνίας, η Διεύθυνση* η υπεύθυνη για την είσπραξη των τελών καταρτίζει ένα μηνιαίο λογαριασμό εμφαίνοντα όλα τα οφειλόμενα ποσά και τον αποστέλλει στις ενδιαφερόμενες Διευθύνσεις*.

2.2Οι λογαριασμοί αποστέλλονται το ταχύτερον δυνατόν και, εφόσον δεν υπάρχει περίπτωση ανωτέρας βίας, πριν από το τέλος του τρίτου μήνα μετά από το μήνα στον οποίο αναφέρονται.

2.3Κατ'αρχήν, ένας λογαριασμός θεωρείται αποδεκτός, χωρίς να είναι αναγκαίο να γνωστοποιηθεί ρητά η αποδοχή του στη Διεύθυνση* που τον απέστειλε.

2.4Εντούτοις, κάθε Διεύθυνση* έχει το δικαίωμα να αμφισβητήσει τα στοιχεία ενός λογαριασμού μέσα σε χρονικό διάστημα δύο ημερολογιακών μηνών από την ημερομηνία λήψης αυτού, αλλά μόνο στο βαθμό που απαιτείται για τη διευθέτηση ή και τον περιορισμό των σχετικών διαφορών σε αμοιβαίως αποδεκτά όρια.

2.5Στις σχέσεις για τις οποίες δεν υπάρχουν ειδικές

συμφωνίες, καταρτίζεται το ταχύτερον δυνατόν από την πιστώτρια Διεύθυνση* μια τριμηνιαία εκκαθαριστική κατάσταση, εμφαίνουσα τα υπόλοιπα των μηνιαίων λογαριασμών της περιόδου στην οποία αυτή αναφέρεται και αποστέλλεται σε δύο αντίτυπα στη χρεώστρια Διεύθυνση*, η οποία, μετά την επαλήθευση, επιστρέφει το ένα αντίτυπο θεωρημένο με την ένδειξη της αποδοχής της.

2.6 Στις μη κατευθείαν σχέσεις, όπου μια διαβατική Διεύθυνση* ενεργεί ως ενδιάμεσος λο-γιστικός φορέας μεταξύ δύο τερματικών σημείων, οφείλει αυτή να περιλαμβάνει τα λογιστικά στοιχεία της διαβατικής κίνησης στον αντίστοιχο λογαριασμό της εξερχόμενης κίνησης που προορίζεται για τις Διευθύνσεις* που βρίσκονται πέραν αυτής και προς την κατεύθυνση της δρομολόγησης της κίνησης. Στην ενέργεια αυτή, οφείλει να προβαίνει το ταχύτερον δυνατόν μετά τη λήψη των εν λόγω στοιχείων που προέρχονται από τη Διεύθυνση* καταγωγής.

3.Διακανονισμός των υπολοίπων των λογαριασμών

3.1 **Εκλογή του νομίσματος πληρωμής**

3.1.1 Η πληρωμή των υπολοίπων των διεθνών τηλεπικοινωνιακών λογαριασμών πραγματοποιείται στο νόμισμα που επιλέγεται από τον πιστωτή, ύστερα από συννενόηση με το χρεώστη. Αν υπάρχει διαφωνία, η εκλογή του πιστωτή θα πρέπει να υπερισχύει σε κάθε περίπτωση, υπό την επιφύλαξη της διάταξης της επόμενης παραγράφου 3.1.2. Αν ο πιστωτής δεν καθορίσει ένα συγκεκριμένο νόμισμα, η εκλογή ανήκει στο χρεώστη.

3.1.2Αν ο πιστωτής επιλέξει ένα νόμισμα του οποίου η τιμή καθορίζεται μονομερώς ή ένα νόμισμα του οποίου η ισοδύναμη αξία πρέπει να καθορισθεί επί τη βάσει της ισοτιμίας αυτού προς ένα άλλο νόμισμα του οποίου η τιμή καθορίζεται επίσης μονομερώς, η χρησιμοποίηση του επιλεγομένου νομίσματος πρέπει να είναι αποδεκτή από το χρεώστη.

3.2 **Καθορισμός του ποσού της πληρωμής**

3.2.1 Το ποσό της πληρωμής στο επιλεγόμενο νόμισμα, όπως αυτό καθορίζεται κατωτέρω, πρέπει να είναι ισοδύναμης αξίας με το υπόλοιπο του λογαριασμού.

3.2.2 Αν το υπόλοιπο του λογαριασμού εκφράζεται στη νομισματική μονάδα του ΔΝΤ, το ποσό του επιλεγομένου νομίσματος καθορίζεται με βάση την ισοτιμία που ίσχυε την προηγούμενη της πληρωμής ημέρα, ή με βάση την τελευταία δημοσιευθείσα από το ΔΝΤ ισοτιμία, μεταξύ της νομισματικής μονάδας του ΔΝΤ και του επιλεγομένου νομίσματος.

3.2.3Εντούτοις, αν η ισοτιμία μεταξύ της νομισματικής μονάδας του ΔΝΤ και του επιλεγομένου νομίσματος δεν έχει δημοσιευθεί, το ποσό του υπολοίπου του λογαριασμού μετατρέπεται, αρχικά, σε νόμισμα για το οποίο το ΔΝΤ έχει δημοσιεύσει ισοτιμία, χρησιμοποιώντας την ισοτιμία που ίσχυε την προηγούμενη της πληρωμής ημέρα ή την τελευταία δημοσιευθείσα ισοτιμία. Το ποσό που προκύπτει με τον τρόπο αυτό μετατρέπεται, ακολούθως, σε ισοδύναμη αξία του επιλεγομένου νομίσματος, εφαρμόζοντας την τιμή κλεισίματος που ίσχυε την προηγούμενη της πληρωμής ημέρα ή την τελευταία καταγραφείσα τιμή στην επίσημη ή στη γενικά παραδεκτή αγορά ξένου συναλλάγματος στο κυριότερο οικονομικό κέντρο της χρεώστριας χώρας.

3.2.4Αν το υπόλοιπο του λογαριασμού εκφράζεται σε χρυσά φράγκα, το ποσό αυτού, σε περίπτωση που δεν υπάρχουν ιδιαίτερες συμφωνίες, μετατρέπεται στη νομισματική μονάδα του ΔΝΤ, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 6.3 του Κανονισμού. Το ποσό της πληρωμής καθορίζεται στη συνέχεια σύμφωνα με τις διατάξεις της ανωτέρω παραγράφου 3.2.2.

3.2.5Αν, επί τη βάσει ιδιαίτερης συμφωνίας, το υπόλοιπο του λογαριασμού δεν εκφράζεται ούτε στη νομισματική μονάδα του ΔΝΤ ούτε σε χρυσά φράγκα, οι σχετικές με την πληρωμή διατάξεις πρέπει να αποτελούν και αυτές επίσης μέρος της εν λόγω ιδιαίτερης συμφωνίας και :

α)αν το επιλεγόμενο νόμισμα είναι το ίδιο με εκείνο στο οποίο εκφράζεται το υπόλοιπο του λογαριασμού, το ποσό της πληρωμής στο επιλεγόμενο νόμισμα είναι το ποσό του υπολοίπου του λογαριασμού .

β)αν το επιλεγόμενο νόμισμα για την πληρωμή είναι διαφορετικό από εκείνο στο οποίο εκφράζεται το υπόλοιπο του λογαριασμού, το ποσό καθορίζεται μετατρέποντας το υπόλοιπο του λογαριασμού σε ισοδύναμη αξία του επιλεγομένου νομίσματος, σύμφωνα με τις διατάξεις της ανωτέρω παραγράφου 3.2.3.

3.3 **Πληρωμή των υπολοίπων**

3.3.1Οι πληρωμές των υπολοίπων των λογαριασμών πραγματοποιούνται το ταχύτερον δυνατόν και, εν πάση περιπτώσει, μέσα σε χρονικό διάστημα δύο ημερολογιακών μηνών, κατ'ανώτατον όριον, από την ημερομηνία αποστολής της εκκαθαριστικής κατάστασης από την πιστώτρια Διεύθυνση*. Εφόσον παρέλθει η προθεσμία αυτή, η πιστώτρια Διεύθυνση* έχει τη δυνατότητα να απαιτεί από την επόμενη ημέρα, μετά την ημερομηνία εκπνοής της προθεσμίας αυτής, τόκο, ο οποίος, αν δεν υπάρχει αντίθετη συμφωνία, μπορεί να ανέλθει μέχρι 6% ετησίως, υπό την προϋπόθεση ότι έχει προηγηθεί σχετική γνωστοποίηση με τη μορφή οριστικού αιτήματος πληρωμής.

3.3.2Η πληρωμή του υπολοίπου ενός λογαριασμού δεν πρέπει να αναβάλλεται εν αναμονή της διευθέτησης οποιασδήποτε αμφισβήτησης σχετικής με το λογαριασμό αυτό. Οι αναπροσαρμογές, που συμφωνούνται εκ των υστέρων, θα περιλαμβάνονται σ'ένα μεταγενέστερο λογαριασμό.

3.3.3Κατά την ημερομηνία της πληρωμής, ο χρεώστης πρέπει να εμβάζει το ποσό, που εκφράζεται στο επιλεγέν νόμισμα και υπολογίζεται όπως αναφέρεται ανωτέρω, με τραπεζική επιταγή, με εντολή ή με οποιοδήποτε άλλο μέσο αποδεκτό από το χρεώστη και τον πιστωτή. Αν ο πιστωτής δεν εκδηλώσει καμία προτίμηση, η εκλογή ανήκει στο χρεώστη.

3.3.4Τα έξοδα πληρωμής (φόροι, τέλη συμψηφισμού, προμήθειες, κλπ.) που προκαλούνται στη χρεώστρια χώρα βαρύνουν το χρεώστη. Παρόμοια έξοδα που προκαλούνται στην πιστώτρια χώρα, συμπεριλαμβανομένων και των εξόδων πληρωμής που παρακρατούνται από ενδιάμεσες Τράπεζες τρίτων χωρών, βαρύνουν τον πιστωτή.

3.4 **Συμπληρωματικές Διατάξεις**

3.4.1 Υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι προθεσμίες πληρωμής, οι Διευθύνσεις* μπορούν, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, να διακανονίζουν τα πάσης φύσεως υπόλοιπά τους με συμψηφισμό :

-των πιστώσεων και χρεώσεών τους στις σχέσεις τους με άλλες Διευθύνσεις*, ή και

- των απαιτήσεών τους, αν συντρέχει λόγος, που προέρχονται από την παροχή ταχυδρομικών υπηρεσιών.

3.4.2 Αν, κατά την περίοδο που μεσολαβεί μεταξύ της αποστολής του εμβάσματος (τραπεζικής εντολής, επιταγών, κλπ.) και της λήψης αυτού (πιστωθείς λογαριασμός,

εισπραχθείσα επιταγή, κλπ.) από τον πιστωτή, μεταβληθεί η ισοδύναμη αξία του επιλεγέντος νομίσματος, η οποία υπολογίσθηκε όπως αναφέρεται στην παράγραφο 3.2 και αν η προκύπτουσα διαφορά από τη μεταβολή αυτή υπερβαίνει το 5% της αξίας του οφειλόμενου ποσού, όπως υπολογίσθηκε μετά τη μεταβολή αυτή, η συνολική διαφορά κατανέμεται εξ ημισείας μεταξύ του χρεώστη και του πιστωτή.

3.4.3Αν λάβει χώρα ριζική μεταβολή του διεθνούς νομισματικού συστήματος, με αποτέλεσμα να καταστούν άκυρες ή ανεφάρμοστες οι διατάξεις οι προβλεπόμενες σε μια ή περισσότερες από τις ανωτέρω παραγράφους, οι Διευθύνσεις* έχουν όλη την ευχέρεια να υιοθετούν, κατόπιν αμοιβαίων συμφωνιών, μια διαφορετική νομισματική βάση ή διαφορετικές διαδικασίες για την πληρωμή των υπολοίπων των λογαριασμών, μέχρις ότου αναθεωρηθούν οι προαναφερόμενες διατάξεις.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 2

Συμπληρωματικές Διατάξεις Σχετικές με τις Ναυτικές Τηλεπικοινωνίες

1. **Γενικές διατάξεις**

Οι διατάξεις του Αρθρου 6 και του Προσαρτήματος 1, λαμβανομένων υπόψη των Συστάσεων της CCITT, εφαρμόζονται επίσης και στις ναυτικές τηλεπικοινωνίες στο μέτρο που οι επόμενες διατάξεις δεν ορίζουν διαφορετικά.

2 **Αρχή Εκκαθάρισης Λογαριασμών****

2.1Τα τέλη για τις ναυτικές τηλεπικοινωνίες στην κινητή ναυτική υπηρεσία και στην κινητή ναυτική δορυφορική υπηρεσία πρέπει, κατ'αρχήν, και σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική, να εισπράττει από τον κάτοχο της άδειας του κινητού ναυτικού σταθμού :

α)η Διεύθυνση που έχει εκδώσει την άδεια, ή

β)μια Αναγνωρισμένη Ιδιωτική Επιχείρηση, ή

γ)κάθε άλλος Οργανισμός ή Οργανισμοί που έχουν ορισθεί για το σκοπό αυτό από τη Διεύθυνση* την αναφερόμενη στο ανωτέρω εδάφιο α).

2.2Στο παρόν Προσάρτημα, η Διεύθυνση ή η Αναγνωρισμένη Ιδιωτική Επιχείρηση ή ακόμη και ο ορισθείς Οργανισμός, όπως απαριθμούνται στην παράγραφο 2.1, αποκαλούνται "Αρχή Εκκαθάρισης Λογαριασμών".

2.3Ο όρος "Διεύθυνση*", που περιέχεται στο Αρθρο 6 και στο Προσάρτημα 1, κατά την εφαρμογή στις ναυτικές τηλεπικοινωνίες των διατάξεων του εν λόγω Αρθρου 6 και του Προσαρτήματος 1, υποδηλώνει "Αρχή Εκκαθάρισης Λογαριασμών".

2.4Τα Μέλη πρέπει να ορίζουν την Αρχή ή τις Αρχές τους Εκκαθάρισης Λογαριασμών μέσα στα πλαίσια εφαρμογής του παρόντος Προσαρτήματος και να γνωστοποιούν στο Γενικό Γραμματέα το όνομα, τον κωδικό αναγνώρισης και τη διεύθυνση των εν λόγω Αρχών, με σκοπό τη δημοσίευση αυτών των στοιχείων στο Ονοματολόγιο των Σταθμών Πλοίων. Ο αριθμός των ονομάτων και των διευθύνσεων αυτών πρέπει να είναι περιορισμένος λαμβανομένων υπόψη των σχετικών Συστάσεων της CCITT.

3. **Κατάρτιση των λογαριασμών**

3.1Κατ'αρχήν, ένας λογαριασμός πρέπει να θεωρείται αποδεκτός χωρίς να είναι αναγκαίο να γνωστοποιηθεί ρητά η αποδοχή του στην Αρχή Εκκαθάρισης Λογαριασμών που τον απέστειλε.

3.2Εντούτοις, κάθε Αρχή Εκκαθάρισης Λογαριασμών έχει το δικαίωμα να αμφισβητήσει τα στοιχεία ενός λογαριασμού μέσα σε χρονικό διάστημα έξι ημερολογιακών μηνών από την ημερομηνία αποστολής του.

4. **Διακανονισμός των υπολοίπων των λογαριασμών**

4.1Ολοι οι λογαριασμοί των διεθνών ναυτικών τηλεπικοινωνιών πρέπει να εξοφλούνται από την Αρχή Εκκαθάρισης Λογαριασμών χωρίς καθυστέρηση και οπωσδήποτε, μέσα σε έξι ημερολογιακούς μήνες μετά την αποστολή του λογαριασμού, εκτός αν ο διακανονισμός των λογαριασμών διενεργείται σύμφωνα με τις διατάξεις της κατωτέρω παραγράφου 4.3.

4.2Αν οι λογαριασμοί των διεθνών ναυτικών τηλεπικοινωνιών παραμένουν ανεξόφλητοι μετά την παρέλευση της προθεσμίας των έξι ημερολογιακών μηνών, η Διεύθυνση* που έχει εκδώσει την άδεια του κινητού σταθμού, θα πρέπει, κατόπιν αιτήσεως, να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα, μέσα στα όρια της ισχύουσας εθνικής της νομοθεσίας, προκειμένου να εξασφαλίζει, από τον κάτοχο της άδειας, το διακανονισμό των εκκρεμών λογαριασμών.

4.3Αν η περίοδος που μεσολαβεί μεταξύ της ημερομηνίας αποστολής και της ημερομηνίας λήψης υπερβαίνει τον ένα μήνα, η Αρχή Εκκαθάρισης Λογαριασμών, η οποία έλαβε ή αναμένει να λάβει ένα συγκεκριμένο λογαριασμό, θα πρέπει να πληροφορεί αμέσως την αντίστοιχη Αρχή καταγωγής ότι οι πιθανές αιτήσεις πληροφοριών και ο διακανονισμός ενδέχεται να καθυστερήσουν. Εντούτοις, η καθυστέρηση δεν πρέπει να υπερβαίνει τους τρεις ημερολογιακούς μήνες σε ό,τι αφορά την πληρωμή και τους πέντε ημερολογιακούς μήνες σε ό,τι αφορά τις αιτήσεις πληροφοριών, με τη διευκρίνιση ότι κάθε περίοδος λογίζεται ότι αρχίζει από την ημερομηνία λήψης του λογαριασμού.

4.4Η χρεώστρια Αρχή Εκκαθάρισης Λογαριασμών μπορεί να αρνηθεί το διακανονισμό και την αναπροσαρμογή των λογαριασμών που υποβάλλονται μετά την παρέλευση χρονικού διαστήματος μεγαλύτερου των 18 ημερολογιακών μηνών από την ημερομηνία πραγματοποίησης των επικοινωνιών στις οποίες οι λογαριασμοί αυτοί αναφέρονται.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ 3

Υπηρεσιακές και Προνομιακές Τηλεπικοινωνίες

1.**Υπηρεσιακές τηλεπικοινωνίες**

1.1Οι Διευθύνσεις* μπορούν να παρέχουν υπηρεσιακές τηλεπικοινωνίες ατελώς.

1.2Οι Διευθύνσεις* μπορούν κατ'αρχήν να παραιτηθούν από το δικαίωμά τους να συμπεριλαμβάνουν στους διεθνείς λογαριασμούς τις υπηρεσιακές τηλεπικοινωνίες, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών και του παρόντος Κανονισμού, και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την αναγκαιότητα σύναψης αμοιβαίων συμφωνιών.

2.**Προνομιακές τηλεπικοινωνίες**

Οι Διευθύνσεις* μπορούν να προσφέρουν ατελώς προνομιακές τηλεπικοινωνίες και μπορούν συνεπώς, να παραιτηθούν από το δικαίωμά τους να συμπεριλαμβάνουν αυτή την κατηγορία των τηλεπικοινωνιών στους διεθνείς λογαριασμούς, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών και του παρόντος Κανονισμού.

3.**Διατάξεις που πρέπει να εφαρμόζονται**

Κατά την εφαρμογή, στις υπηρεσιακές και τις προνομιακές τηλεπικοινωνίες, των γενικών αρχών εκμετάλλευ-

****ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ**

Στον ΟΤΕ, έχει καθιερωθεί η ονομασία : "Γραφείο Εκκαθάρισης Λογαριασμών Ραδιοεπικοινωνιών".

σης, τιμολόγησης και λογιστικής, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι σχετικές Συστάσεις της CCITT.

ΤΕΛΙΚΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ *

Κατά την υπογραφή των Τελικών Πράξεων της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), οι υπογεγραμμένοι αντιπρόσωποι λαμβάνουν γνώση των ακολούθων δηλώσεων, που έγιναν από τις κατωτέρω αναφερόμενες Αντιπροσωπείες.

No 1

Για τη Δημοκρατία του Μαλί:

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας του Μαλί δηλώνει κατηγορηματικά ότι επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα, σύμφωνα με το Σύνταγμα, τη νομοθεσία και τις διεθνείς δεσμεύσεις της Δημοκρατίας του Μαλί, τα οποία θα θεωρεί ή θα κρίνει αναγκαία ή χρήσιμα για την προστασία και τη διασφάλιση των εθνικών δικαιωμάτων και συμφερόντων της, στην περίπτωση που ορισμένα Κράτη - Μέλη της Ενωσης θα παρέλειπαν, με οποιοδήποτε τρόπο, να συμμορφωθούν με τις διατάξεις που περιέχονται στον παρόντα Κανονισμό και αποτελούν συμπλήρωμα της Σύμβασης του Ναϊρόμπι, 1982.

Επιφυλάσσει επίσης στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να μην αποδεχθεί καμία συνέπεια που θα ήταν δυνατό να προκύψει από οποιεσδήποτε επιφυλάξεις διατυπωθούν από άλλα συμβαλλόμενα μέρη, οι οποίες, μεταξύ των άλλων, θα μπορούσαν να προκαλέσουν αύξηση του μεριδίου συμμετοχής της στις δαπάνες της Ενωσης ή ακόμη θα μπορούσαν να παραβλάψουν την καλή και αποτελεσματική λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της Δημοκρατίας του Μαλί.

Τέλος, η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας του Μαλί διαχωρίζει τη θέση της από κάθε ενέργεια που, με οποιοδήποτε τρόπο, θα είχε ως αποτέλεσμα την κατάργηση της κανονιστικής ρύθμισης των τηλεπικοινωνιών.

No 2

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Ουγγαρίας:

Η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας στη Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988) επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν ορισμένα Μέλη δεν τηρούν τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών ή αν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλες χώρες παραβλάπτουν την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της ή αν οποιεσδήποτε άλλες ενέργειες αυτών θίγουν την κυριαρχία της.

No 3

Για τη Δημοκρατία της Γκαμπόν:

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Γκαμπόν επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει απαραίτητα, στην περίπτωση που η ερμηνεία, από ένα ή περισσότερα Μέλη, ορισμένων διατάξεων του παρόντος Κανονισμού θα είχε ως αποτέλεσμα τη δημιουργία καταστάσεων που θα παρέβλαπταν την ανάπτυξη και την εκμετάλλευση των τηλεπικοινωνιών της.

No 4

Για την Τυνησία:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Τυνησίας στην Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988) δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της επιφυλάσσει σ'αυτήν το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλες Αντιπροσωπείες ή η μη τήρηση του παρόντος Κανονισμού θα παρέβλαπταν την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της.

No 5

Για τη Δημοκρατία της Ινδονησίας:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ινδονησίας στην Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), με τη δήλωσή της αυτή, επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει:

1)όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν ορισμένα Μέλη παραλείπουν, με οποιοδήποτε τρόπο, να συμμορφωθούν με τις απαιτήσεις του παρόντος Κανονισμού ή αν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών παραβλάπτουν τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της·

2)οποιαδήποτε άλλα μέτρα σύμφωνα με το Σύνταγμα και τους νόμους της Δημοκρατίας της Ινδονησίας.

No 6

Για την Αραβική Δημοκρατία της Υεμένης:

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Αραβικής Δημοκρατίας της Υεμένης δηλώνει ότι επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, αν μία οποιαδήποτε χώρα δεν τηρεί τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών που υιοθετήθηκε από τη Διάσκεψη.

No 7

Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Νιγηρίας:

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Νιγηρίας αναγνωρίζει την ανάγκη βελτίωσης των παγκόσμιων τηλεπικοινωνιών και επιφυλάσσει στη Διεύθυνσή της το δικαίωμα να αποδεχθεί ή να απορρίψει το σύνολο ή μέρος των διατάξεων του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών, υπό την επιφύλαξη της έγκρισης της Κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Νιγηρίας.

No 8

Για τη Δημοκρατία του Τσάντ:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας του Τσάντ, υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), δηλώνει ότι επιφυλάσσει το δικαίωμα στη χώρα της να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει χρήσιμα και ανα-

* Σημείωση της Γενικής Γραμματείας: Τα κείμενα του Τελικού Πρωτοκόλλου παρατίθενται κατά τη χρονολογική σειρά της κατάθεσής τους. Στον Πίνακα Περιεχομένων, τα κείμενα αυτά κατατάσσονται κατά την αλφαβητική σειρά των ονομάτων των χωρών.

γκαία για την προστασία των συμφερόντων της, στην περίπτωση που ορισμένες χώρες δεν θα τηρούσαν τις διατάξεις που περιέχονται στον Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών.

No 9

Για τη Δημοκρατία της Ακτής του Ελεφαντοστού :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), που αναφέρονται στον Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών, η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού δηλώνει απερίφραστα ότι επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, στην περίπτωση που ορισμένα Μέλη δεν θα τηρούσαν τους όρους του παρόντος Κανονισμού.

Εξάλλου, στις σχέσεις της με τα άλλα Μέλη, τις Διευθύνσεις* ή κάθε άλλο φορέα, δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της δεν θα αποδεχθεί καμία διάταξη του παρόντος Κανονισμού η οποία, κατά την εφαρμογή της, θα μπορούσε, αφενός μεν, να της επιφέρει ζημία, αφετέρου δε, να παρακωλύσει την άσκηση του κυριαρχικού της δικαιώματος να ρυθμίζει κανονιστικά, μέσα στα όρια της επικράτειάς της, τις τηλεπικοινωνίες στο σύνολό τους.

No 10

Για τη Δημοκρατία της Κεντρικής Αφρικής :

Υπογράφοντας τον παρόντα Κανονισμό της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Κεντρικής Αφρικής επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των συμφερόντων της :

-αν ένα Μέλος δεν τηρεί τις διατάξεις του παρόντος Κανονισμού.

-αν η εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του παρόντος Κανονισμού παραβλάπτει την εκμετάλλευση και την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιακών μέσων της χώρας της.

Η Αντιπροσωπεία της Κεντρικής Αφρικής υπενθυμίζει ότι, αν ένα Μέλος διατυπώσει επιφυλάξεις ως προς την εφαρμογή μιας ή περισσοτέρων διατάξεων του Κανονισμού αυτού, η χώρα της δεν θα είναι υποχρεωμένη να τηρεί την ή τις εν λόγω διατάξεις στις σχέσεις της με το Μέλος που έχει διατυπώσει τέτοιες επιφυλάξεις.

No 11

Για τη Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, δυνάμει της αρχής η οποία αναγνωρίζει σε κάθε χώρα το κυριαρχικό δικαίωμα να ρυθμίζει κανονιστικά τις τηλεπικοινωνίες της, επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να προστατεύει τα συμφέροντά της, στην περίπτωση που η εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του νέου Κανονισμού δεν θα ήταν σύμφωνη με την εθνική της νομοθεσία.

No 12

Για τη Δημοκρατία της Γουατεμάλας :

1.Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Γουατεμάλας δηλώνει ότι επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, αν :

α)άλλα Μέλη δεν τηρούν τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988), των Παραρτημάτων του ή των Πρωτοκόλλων που επισυνάπτονται σ'αυτόν ·

β)μια οποιαδήποτε επιφύλαξη διατυπούμενη από άλλες χώρες θα παρέβλαπτε την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της ·

γ)οποιαδήποτε άλλα μέτρα θα μπορούσαν, ως εκ της φύσεώς τους, να θίξουν την κυριαρχία της Δημοκρατίας της Γουατεμάλας.

2.Επιφυλάσσει, εξάλλου, στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να κάνει οποιαδήποτε δήλωση ή να διατυπώσει οποιαδήποτε επιφύλαξη μέχρι τη στιγμή που θα επικυρώσει τον παρόντα Κανονισμό (Μελβούρνη, 1988).

No 13

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Υεμένης :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Υεμένης δηλώνει ότι επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, αν μια οποιαδήποτε χώρα δεν τηρεί τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών που υιοθετήθηκε από τη Διάσκεψη.

No 14

Για τη Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Λευκορωσίας, τη Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ουκρανίας και την Ενωση των Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών :

Υπογράφοντας τον Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988), η Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Λευκορωσίας, η Σοβιετική Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ουκρανίας και η Ενωση των Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών δηλώνουν ότι επιφυλάσσουν σ'αυτές το δικαίωμα να λαμβάνουν όλα τα μέτρα που θα κρίνουν αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων τους, στην περίπτωση που άλλα Κράτη δεν θα τηρούσαν τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών, ή στην περίπτωση που οποιεσδήποτε άλλες ενέργειες θα ήταν επιζήμιες για τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες των προαναφερομένων χωρών και θα έθιγαν την κυριαρχία τους.

No 15

Για τη Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε δηλώνει ότι επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα παρεπόμενα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία της κυριαρχίας και των εθνικών συμφερόντων της, αν ο Κανονισμός αυτός χρησιμοποιηθεί από άλλες χώρες ειδικά κατά του κυριαρχικού της δικαιώματος να ρυθμίζει κανονιστικά την αρμονική ανάπτυξη των διεθνών καθώς και των εθνικών τηλεπικοινωνιών της.

No 16

Για το Βασίλειο του Μαρόκου :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία του Βασιλείου του Μαρόκου επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα

να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της :

1.αν άλλα Μέλη δεν τηρούν, με οποιοδήποτε τρόπο, τις διατάξεις του Κανονισμού, των Παραρτημάτων του ή των Πράξεων που επισυνάπτονται σ'αυτόν, ή αν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών είναι δυνατό να παραβλάψουν τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της .

2.αν οι διατάξεις του παρόντος Κανονισμού αποβούν επιζήμιες, με οποιοδήποτε τρόπο, στην εκμετάλλευση και την ανάπτυξη του τηλεπικοινωνιακού της δικτύου.

No 17

Για το Μαυρίκιο :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία του Μαυρικίου επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει τα μέτρα εκείνα που θα κρίνει αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν ένα οποιοδήποτε Μέλος παραλείπει να συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών ή αν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από μια οποιαδήποτε χώρα παραβλάπτουν τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της.

No 18

Για την Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν :

ΣΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΠΑΝΤΟΔΥΝΑΜΟΥ ΘΕΟΥ.

Η Αντιπροσωπεία της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα θεωρεί αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν αυτά επηρεάζονται από τις αποφάσεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), ή αν κάθε άλλη χώρα ή Διεύθυνση παραλείπει, με οποιοδήποτε τρόπο, να συμμορφωθεί με τις διατάξεις της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών (Ναϊρόμπι, 1982), ή των Παραρτημάτων της ή των επισυναπτομένων σ'αυτήν Πρωτοκόλλων ή Κανονισμών ή και με τις διατάξεις των Τελικών αυτών Πράξεων, ή αν επιφυλάξεις ή δηλώσεις άλλων χωρών ή Διευθύνσεων παραβλάπτουν την καλή και αποτελεσματική λειτουργία των τηλεπικοικωνιακών υπηρεσιών της ή παρακωλύουν την πλήρη άσκηση των κυριαρχικών δικαιωμάτων της Ισλαμικής Δημοκατίας του Ιράν.

No 19

Για τη Δημοκρατία της Κένυας :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Κένυας δηλώνει, εξ ονόματος της Κυβέρνησής της και σύμφωνα με τις εξουσίες που της έχουν παρασχεθεί :

1)ότι επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα θεωρεί αναγκαία για τη διασφάλιση και την προστασία των συμφερόντων της, αν ένα οποιοδήποτε Μέλος παραλείπει να συμμορφωθεί, όπως απαιτείται, με τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988) ή των επισυναπτομένων σ'αυτόν Παραρτημάτων ή Πρωτοκόλλων .

2)ότι η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κένυας αποποιείται κάθε ευθύνη για τις συνέπειες που θα μπορούσαν να προκύψουν από επιφυλάξεις διατυπούμενες από άλλα Μέλη της Ενωσης.

No 20

Για τη Δημοκρατία των Φιλιππίνων :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), ή Αντιπροσωπεία των Φιλιππίνων διατυπώνει, εξ ονόματος της Κυβέρνησής της, όλες τις αναγκαίες επιφυλάξεις σχετικά με κάθε κείμενο που θα μπορούσε να επηρεάσει δυσμενώς, άμεσα ή έμμεσα, το κυριαρχικό της δικαίωμα να εγκαθιστά, να εκμεταλλεύεται και να ελέγχει οποιαδήποτε τηλεπικοινωνιακή υπηρεσία καθώς και τη δικαιοδοσία της να ρυθμίζει κανονιστικά όλες τις τηλεπικοινωνιακές δραστηριότητες οποιουδήποτε προσώπου, Οργανισμού ή Διεύθυνσης*.

Επιπλέον, οι Φιλιππίνες επιφυλάσσουν σ'αυτές το δικαίωμα να διασφαλίζουν τα συμφέροντά τους, αν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλες Κυβερνήσεις παραβλάπτουν την καλή και αποτελεσματική λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και δικτύων της Δημοκρατίας των Φιλιππίνων.

Τέλος, οι Φιλιππίνες επιφυλάσσουν σ'αυτές το δικαίωμα να λαμβάνουν οποιοδήποτε άλλο μέτρο σύμφωνα με το Σύνταγμα και τη νομοθεσία τους.

No 21

Για τη Δημοκρατία της Ουγκάντας :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ουγκάντας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, αν μια οποιαδήποτε χώρα δεν τηρεί τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών που υιοθετήθηκε από τη Διάσκεψη.

No 22

Για τη Δημοκρατία του Καμερούν :

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας του Καμερούν στην Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988) επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, στην περίπτωση που μία οποιαδήποτε χώρα δεν θα τηρούσε, με οποιοδήποτε τρόπο, τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988), ή αν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από μια οποιαδήποτε χώρα θα παρέβλαπταν την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών του Καμερούν.

No 23

Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας :

Υπογράφοντας τις Τελικές αυτές Πράξεις και υπό την επιφύλαξη της έγκρισης του Εθνικού της Κοινοβουλίου, η Αντιπροσωπεία της Βραζιλίας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν άλλα Μέλη παραλείπουν να συμμορφωθούν με τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988) και των Προσαρτημάτων του 1, 2 και 3, ή αν οι επιφυλάξεις άλλων Μελών θα παρέβλαπταν τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της.

No 24

Για τη Νέα Ζηλανδία :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας

(Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Νέας Ζηλανδίας δηλώνει ότι επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει τα μέτρα εκείνα που θα θεωρεί αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν ένα οποιοδήποτε Μέλος δεν τηρεί τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών που υιοθετήθηκε από τη Διάσκεψη, ή αν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών παραβλάπτουν τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της Νέας Ζηλανδίας.

No 25

Για τη Δημοκρατία της Σενεγάλης :

1.Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Σενεγάλης δηλώνει κατηγορηματικά, εξ ονόματος της Κυβέρνησής της, ότι η χώρα της δεν αναλαμβάνει καμία υποχρέωση ως προς την εφαρμογή οποιασδήποτε διάταξης του παρόντος Κανονισμού σχετικής με τις ιδιαίτερες συμφωνίες.

2.Η Δημοκρατία της Σενεγάλης δηλώνει κατηγορηματικά ότι δεν αναλαμβάνει καμία υποχρέωση ως προς την εφαρμογή οποιασδήποτε διάταξης του παρόντος Κανονισμού σχετικά με την υλοποίηση και την εγκατάσταση στο έδαφός της οποιουδήποτε άλλου δικτύου ή άλλων τηλεπικοινωνιακών συστημάτων ή υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένου και οποιουδήποτε άλλου αντίστοιχου τηλεπικοινωνιακού μέσου μεταφοράς, που θα διέφερε από τα δικά της τηλεπικοινωνιακά μέσα και υπηρεσίες ή και που, ως εκ της φύσεώς του, θα ήταν δυνατό να επιφέρει οποιαδήποτε τεχνική, οικονομική ή άλλη ζημία στην εκμετάλλευση αυτών των υπηρεσιών και μέσων.

No 26

Για την Ηνωμένη Δημοκρατία της Τανζανίας :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της επιφυλάσσει σ'αυτήν το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, αν οι επιφυλάξεις ή οι οποιεσδήποτε άλλες ενέργειες ενός οποιουδήποτε Μέλους παραβλάπτουν τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της.

No 27

Για τη Δημοκρατία της Αργεντινής :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Αργεντινής επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να υιοθετεί τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της και την εξασφάλιση της καλής λειτουργίας των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της, στην περίπτωση που αυτές θα επηρεάζονταν από τις αποφάσεις αυτής της Διάσκεψης ή από τις διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλες Αντιπροσωπείες.

No 28

Για την Παπούα - Νέα Γουϊνέα :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Παπούα - Νέας Γουϊνέας δηλώνει ότι επιφυλάσσει σ'αυτήν το δικαίωμα να λαμβάνει τα μέτρα εκείνα που θα κρίνει αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν ένα οποιοδήποτε Μέλος δεν τηρεί τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών που υιοθετήθηκε από τη Διάσκεψη ή αν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών παραβλάπτουν τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της Παπούα - Νέας Γουϊνέας.

No 29

Για τη Δημοκρατία του Νίγηρος :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις, η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας του Νίγηρος στην Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988) επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα :

1.να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, στην περίπτωση που ορισμένα Μέλη θα παρέλειπαν, με οποιοδήποτε τρόπο, να συμμορφωθούν με τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών καθώς και των Παραρτημάτων του, ή ακόμη αν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλα Μέλη θα παρέβλαπταν την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών του Νίγηρος.

2.να απορρίψει οποιαδήποτε διάταξη υποχρεωτικού χαρακτήρα, κυρίως στον τομέα των ιδιαιτέρων συμφωνιών, οι οποίες, ως εκ της φύσεώς τους, θα ήταν δυνατό να αποβούν, με οποιοδήποτε τρόπο, επιζήμιες στην εκμετάλλευση των δικών της τηλεπικοινωνιακών μέσων και υπηρεσιών.

No 30

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Αλγερίας :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, στην περίπτωση που ορισμένα Μέλη δεν θα τηρούσαν τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών ή αν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλα Μέλη θα παρέβλαπταν τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της.

Η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας επιφυλάσσει, εξάλλου, στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της σε σχέση με τις διατάξεις που αναφέρονται στις ιδιαίτερες συμφωνίες και περιέχονται στον Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών.

No 31

Για το Βασίλειο της Σουαζιλάνδης :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, στην περίπτωση που ορισμένα Μέλη παραλείπουν, με οποιοδήποτε τρόπο, να συμμορφωθούν με τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988) ή των Παραρτημάτων του, ή αν οι επιφυλάξεις άλλων Μελών παραβλάπτουν τα τηλεπικοινωνιακά μέσα και τις υπηρεσίες της.

No 32

(Ο αριθμός αυτός δεν έχει χρησιμοποιηθεί.)

No 33

Για τη Γκάνα :

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Γκάνας, με τη δήλωσή της αυτή, επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία και πρόσφορα για την προστασία των συμφερόντων και των κυριαρχικών δικαιωμάτων της, αν η μη τήρηση του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988), συμπεριλαμβανομένων των Παραρτημάτων και των Ψηφισμάτων που επισυνάπτονται σ'αυτόν ή και οι επιφυλάξεις ενός οποιουδήποτε Μέλους παραβλάπτουν ή απειλούν να παραβλάψουν τα τηλεπικοινωνιακά μέσα και τις υπηρεσίες της.

No 34

Για το Σουλτανάτο του Ομάν :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία του Σουλτανάτου του Ομάν επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει τα μέτρα εκείνα που θα θεωρεί αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν ένα οποιοδήποτε Μέλος παραλείπει, με οποιοδήποτε τρόπο, να συμμορφωθεί με τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών που υιοθετήθηκε από τη Διάσκεψη αυτή, ή αν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών παραβλάπτουν τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες του Σουλτανάτου του Ομάν.

No 35

Για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, το Βέλγιο, τη Δανία, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ελλάδα, την Ιρλανδία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, την Πορτογαλία, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), οι Αντιπροσωπείες των προαναφερομένων Μελών της Ενωσης, που είναι Κράτη - Μέλη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινοτήτας, δηλώνουν ότι τα Κράτη αυτά θα εφαρμόζουν τον Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών σύμφωνα με τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τη Συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

No 36

Για το Μπρουνέϊ Νταρουσσαλάμ :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Κυβέρνησης της Αυτού Μεγαλειότητας, του Σουλτάνου και του Yang Di-Pertuan Μπρουνέϊ Νταρουσσαλάμ επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει τα μέτρα εκείνα που θα κρίνει αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν ένα οποιοδήποτε Μέλος παραλείπει, με οποιοδήποτε τρόπο, να συμμορφωθεί με τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών που υιοθετήθηκε από τη Διάσκεψη, ή αν οι επιφυλάξεις μιάς οποιασδήποτε χώρας παραβλάπτουν τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της.

No 37

Για το Βασίλειο της Σαουδικής Αραβίας :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία του Βασιλείου της Σαουδικής Αραβίας δηλώνει ότι επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, αν μία οποιαδήποτε χώρα δεν τηρεί τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών που υιοθετήθηκε από τη Διάσκεψη.

No 38

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Αλγερίας, το Βασίλειο της Σαουδικής Αραβίας, το Μπρουνέϊ Νταρουσσαλάμ, τη Δημοκρατία του Τζιμπουτί, τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, την Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν, τη Δημοκρατία του Ιράκ, το Κράτος του Κουβέϊτ, τη Μαλαισία, το Βασίλειο του Μαρόκου, το Σουλτανάτο του Ομάν, την Ισλαμική Δημοκρατία του Πακιστάν, το Κράτος του Κατάρ, τη Συριακή Αραβική Δημοκρατία, την Τυνησία, την Αραβική Δημοκρατία της Υεμένης, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Υεμένης :

Οι Αντιπροσωπείες των προαναφερομένων χωρών στην Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), δηλώνουν ότι η υπογραφή τους και η ενδεχόμενη επικύρωση των Τελικών Πράξεων της CAMTT (Μελβούρνη, 1988), από τις αντίστοιχες Κυβερνήσεις τους, δεν ισχύουν σε ότι αφορά τη Σιωνιστική Οντότητα την επονομαζόμενη Ισραήλ και με κανένα τρόπο δεν συνεπάγονται την αναγνώρισή της.

No 39

Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής :

I

Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής δηλώνουν κατηγορηματικά ότι, υπογράφοντας τον παρόντα Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών ή εγκρίνοντας αυτόν μεταγενέστερα :

α) δεν αναλαμβάνουν καμία υποχρέωση ως προς την εφαρμογή οποιασδήποτε διάταξης της εθνικής νομοθεσίας ή του εσωτερικού κανονιστικού καθεστώτος ενός οποιουδήποτε άλλου Μέλους ·

β) δεν υιοθετούν, με κανένα τρόπο, τις εσωτερικές διαδικασίες άλλων Μελών που θα υποχρέωναν τους φορείς παροχής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και υπηρεσιών εξαρτωμένων από τα τηλεπικοινωνιακά μέσα μεταφοράς να ζητούν να λαμβάνουν έγκριση, οσάκις οι φορείς αυτοί θα επιθυμούσαν να αναπτύξουν τις δραστηριότητές τους εκτός των εδαφικών ορίων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής ·

γ) δεν αναλαμβάνουν καμία υποχρέωση ως προς την εφαρμογή οποιασδήποτε διάταξης του παρόντος Κανονισμού στο εσωτερικό των Ηνωμένων Πολιτειών, σε ότι φορά τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες μεταξύ, αφενός μεν, των Ηνωμένων Πολιτειών, αφετέρου δε, του Καναδά, του Μεξικού και των Νήσων Saint-Pierre και Miquelon, και σε ότι αφορά επίσης τα εφαρμοστέα τέλη στις υπηρεσίες αυτές ·

δ) δεν αναλαμβάνουν καμία υποχρέωση ως προς την εφαρμογή οποιασδήποτε διάταξης του παρόντος Κανονισμού σε υπηρεσίες άλλες εκτός από εκείνες που τίθενται στη διάθεση του κοινού.

II

Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, ευνόητο τυγχάνει ότι :

α) οι Συστάσεις της Διεθνούς Συμβουλευτικής Επιτρο-

πής Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας δεν έχουν υποχρεωτικό χαρακτήρα κυρίως για τους φορείς παροχής διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και τους κατασκευαστές τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού.

β) τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις τους καθορίζονται από τον Τηλεγραφικό και Τηλεφωνικό Κανονισμό (1973) μεταξύ των Μελών εκείνων που τον έχουν αποδεχθεί, μέχρις ότου οι Ηνωμένες Πολιτείες και τα Μέλη αυτά συναινέσουν ότι θα δεσμεύονται από τον Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών σύμφωνα με τις διατάξεις του θεμελιώδους καταστατικού κειμένου της Διεθνούς Ενωσης Τηλεπικοινωνιών της οποίας κάθε Μέλος είναι συμβαλλόμενο μέρος.

III

Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής διαχωρίζουν τη θέση τους από την Ευχή Νο 1 της Διάσκεψης.

Νο 40

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία του Μπενίν:

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπενίν επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα:

α) να αποδεχθεί ή να απορρίψει, εν όλω ή εν μέρει, τις διατάξεις του παρόντος Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών και των Προσαρτημάτων του.

β) στην περίπτωση που θα ενέκρινε τον Κανονισμό αυτό, να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της και των άλλων συμφερόντων της, αν ορισμένα Μέλη δεν θα τηρούσαν τον παρόντα Κανονισμό και τα Προσαρτήματά του ή ακόμη, αν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλα Μέλη θα ήταν επιζήμιες δια τη Λαϊκή Δημοκρατία του Μπενίν.

Νο 41

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Αιθιοπίας:

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αιθιοπίας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα:

α) να κάνει οποιαδήποτε δήλωση ή να διατυπώσει οποιαδήποτε επιφύλαξη μέχρι τη στιγμή που θα επικυρώσει τον Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών και τα σχετικά Παραρτήματά του, αν οι διατάξεις αυτών επηρεάζουν δυσμενώς, άμεσα ή έμμεσα, τη λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της ή θίγουν την κυριαρχία της.

β) να μη λάβει υπόψη της τα μέρη εκείνα του Κανονισμού και των σχετικών Παραρτημάτων του, αν αυτά αντίκεινται στην εθνική νομοθεσία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αιθιοπίας.

Νο 42

Για τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα:

Η Αντιπροσωπεία των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει τα μέτρα εκείνα που θα θεωρεί αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν ένα οποιοδήποτε Μέλος παραλείπει, με οποιοδήποτε τρόπο, να συμμορφωθεί με τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών που υιοθετήθηκε από τη Διάσκεψη αυτή, ή αν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών παραβλάπτουν τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων.

Νο 43

Για τη Δημοκρατία της Ρουάντας:

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ρουάντας δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της επιφυλάσσει σ'αυτήν το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, αν μια οποιαδήποτε χώρα δεν θα τηρούσε τις διατάξεις των Πράξεων αυτών.

Εξάλλου, η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ρουάντας επιφυλάσσει σ'αυτήν το δικαίωμα να εγκρίνει και να επικυρώσει ο,τιδήποτε υπέγραψαν οι Εκπρόσωποί της.

Νο 44

Για το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας:

Υπογράφοντας τον παρόντα Κανονισμό, η Αντιπροσωπεία του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας επιθυμεί να επανεπιβεβαιώσει τη δέσμευση της Κυβέρνησής της για την ανάπτυξη του ανταγωνισμού στον τομέα της παροχής διεθνούς τηλεπικοινωνιακής υποδομής και υπηρεσιών. Φρονεί ότι ο ανταγωνισμός αυτός είναι προς το συμφέρον των χρηστών των τηλεπικοινωνιών και γενικά, της οικονομικής ανάπτυξης. Θα πρέπει να καταβάλλεται κάθε προσπάθεια, όπου αυτό είναι πρακτικά εφικτό, για την ικανοποίηση των λογικών προτιμήσεων των πελατών.

Κατά την εφαρμογή των διατάξεων του Κανονισμού, η Κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας προτίθεται να καθοδηγείται, οσάκις αυτό είναι απαραίτητο, από τις αρχές αυτές. Ιδιαίτερα, επιθυμεί να διαχωρίσει τη θέση της από τα μέρη εκείνα της Ευχής Νο 1 τα οποία θεωρεί ότι ενδέχεται να απηχούν απόψεις αντίθετες προς τις εν λόγω αρχές.

Νο 45

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία του Κογκό:

Η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κογκό δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της επιφυλάσσει σ'αυτήν το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία και τη διασφάλιση των συμφερόντων της, στην περίπτωση που ορισμένα Μέλη θα παρέλειπαν, με οποιοδήποτε τρόπο, να συμμορφωθούν με τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988), ή αν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλα Μέλη θα παρέβλαπταν την καλή λειτουργία και την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της.

Νο 46

Για τη Δημοκρατία της Σιγκαπούρης:

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Σιγκαπούρης επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να αποδεχθεί ή να απορρίψει το σύνολο ή μέρος των διατάξεων του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών.

Η Αντιπροσωπεία της Σιγκαπούρης επιφυλάσσει επίσης στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει τα μέτρα εκείνα που θα θεωρεί αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν ένα οποιοδήποτε Μέλος παραλείπει, με οποιοδήποτε τρόπο, να συμμορφωθεί με τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών, συμπερι-

λαμβανομένων των Προσαρτημάτων και του Τελικού Πρωτοκόλλου.

No 47

Για τη Δημοκρατία της Ινδίας:

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ινδίας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των συμφερόντων της, αν ένα οποιοδήποτε άλλο Μέλος είτε διατυπώσει επιφυλάξεις για οποιαδήποτε διάταξη του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988), είτε εκμεταλλεύεται μια οποιαδήποτε τηλεπικοινωνιακή υπηρεσία ή εγκατάσταση κατά παράβαση των διατάξεων του Κανονισμού αυτού.

No 48

Για τη Μπουρκίνα Φάσο:

Η Αντιπροσωπεία της Μπουρκίνα Φάσο επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, στην περίπτωση που ορισμένα Μέλη θα παρέλειπαν, με οποιοδήποτε τρόπο, να συμμορφωθούν με τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988), ή αν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλα Μέλη θα παρέβλαπταν την καλή τεχνική και εμπορική εκμετάλλευση ή και την ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της.

ΠΑΤΡΙΔΑ Η ΘΑΝΑΤΟΣ, ΘΑ ΝΙΚΗΣΟΥΜΕ !

No 49

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Βουλγαρίας:

Υπογράφοντας τον Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών, η Λαϊκή Δημοκρατία της Βουλγαρίας δηλώνει ότι επιφυλάσσει σ'αυτήν το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, αν άλλα κράτη παραλείπουν να συμμορφωθούν με τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών καθώς και στην περίπτωση που οποιαδήποτε άλλη ενέργεια θα ήταν δυνατό, ως εκ της φύσεώς της, να παραβλάψει τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της και να προσβάλει την κυριαρχία της.

No 50

Για τη Δημοκρατία του Ζαΐρ:

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας του Ζαΐρ δηλώνει απερίφραστα ότι επιφυλάσσει στο Εθνικό Κόμμα, το Λαϊκό Επαναστατικό Κίνημα (MPR), το δικαίωμα να αποδεχθεί ή να απορρίψει, εν όλω ή εν μέρει, τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988), στο μέτρο που θα το κρίνει αυτό επωφελές για τη διασφάλιση των εθνικών δικαιωμάτων και συμφερόντων της χώρας του και εφόσον ήθελε διαφανεί ότι ένα οποιοδήποτε Κράτος - Μέλος της Διεθνούς Ενωσης Τηλεπικοινωνιών θα παρέλειπε να συμμορφωθεί με τις διατάξεις που περιέχονται στον παρόντα Κανονισμό.

No 51

Για τη Δημοκρατία του Τόγκο:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας του Τόγκο στην Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988) επιφυλάσσει στην Κυβέρνηση της χώρας της το δικαίωμα να λαμβάνει τα μέτρα που θα κρίνει σκόπιμα για την προστασία των συμφερόντων της και την τήρηση της νομοθεσίας της, αν:

-η μη συμμόρφωση μιας χώρας με οποιαδήποτε διάταξη του παρόντος Κανονισμού και των Παραρτημάτων του . ή

-η "καταχρηστική" ερμηνεία ορισμένων διατάξεων. ή

-οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από ορισμένα Μέλη κατά την υπογραφή ή την επικύρωση των Τελικών Πράξεων ή και κατά την προσχώρησή τους σ'αυτές

θα δημιουργούσαν καταστάσεις επιζήμιες για τις τηλεπικοινωνιακές της υπηρεσίες ή μέσα.

No 52

Για τη Δημοκρατία της Σενεγάλης:

Υπογράφοντας τις Τελικές αυτές Πράξεις, η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Σενεγάλης δηλώνει, εξ ονόματος της Κυβέρνησής της, ότι δεν αποδέχεται καμία συνέπεια που θα ήταν δυνατό να προκύψει από τις διατυπούμενες επιφυλάξεις εκ μέρους άλλων Κυβερνήσεων.

Εξάλλου, η Δημοκρατία της Σενεγάλης επιφυλάσσει σ'αυτήν το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει επωφελή για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, στην περίπτωση που ορισμένα Μέλη δεν θα τηρούσαν τις διατάξεις των Τελικών Πράξεων της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988) και των επισυναπτομένων σ'αυτές Παραρτημάτων ή Πρωτοκόλλων, ή αν οι επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν από άλλες χώρες θα έτειναν να παραβλάψουν την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών μέσων και υπηρεσιών της.

No 53

Για τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ρουμανίας:

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας αυτής Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας, η Αντιπροσωπεία της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, στην περίπτωση που οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από άλλες χώρες θα παρέβλαπταν τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της.

No 54

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Υεμένης:

Η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Υεμένης στην Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988) δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της επιφυλάσσει σ'αυτήν το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν οι επιφυλάξεις άλλων Αντιπροσωπειών ή η μη τήρηση του παρόντος Κανονισμού παραβλάπτουν την ικανοποιητική λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της.

No 55

Για την Ισπανία:

Λαμβάνοντας υπόψη τις επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν από ορισμένες Αντιπροσωπείες σχετικά με τους όρους οι οποίοι θα πρέπει να πληρούνται για την παροχή των διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, η Αντιπροσωπεία της Ισπανίας στην Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988) δηλώνει ότι οι επιφυλάξεις αυτές, σε καμιά περίπτωση, δεν αποτελούν βάσιμο επιχείρημα για την αποφυγή εφαρμογής της Ισπανικής εθνικής νομοθεσίας εκ μέρους οποιουδήποτε φορέα που επιδιώκει, άμεσα ή έμμεσα, να παράσχει τέτοιες υπηρεσίες στο Ισπανικό έδαφος ή μέσω του Ισπανικού τηλεπικοινωνιακού δικτύου.

Νο 56

Για το Μεξικό :

Ενόψει των επιφυλάξεων που διατυπώθηκαν από διάφορες χώρες σχετικά με τις αποφάσεις που υιοθετήθηκαν από τη Διάσκεψη αυτή, η Αντιπροσωπεία του Μεξικού επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, αν άλλα Μέλη δεν τηρούν τις διατάξεις των Τελικών Πράξεων ή αν οι επιφυλάξεις που διατύπωσαν παραβλάπτουν την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της.

Νο 57

Για το Κράτος του Ισραήλ :

1.Επειδή οι Δηλώσεις που έγιναν από ορισμένες Αντιπροσωπείες, όπως εμφαίνεται στον Αριθμό 38 του Τελικού Πρωτοκόλλου, βρίσκονται σε κατάφωρη αντίφαση με τις αρχές και τους σκοπούς της Ενωσης Διεθνών Τηλεπικοινωνιών και, κατά συνέπεια, στερούνται κάθε νομικής ισχύος, η Κυβέρνηση του Ισραήλ επιθυμεί να καταστήσει γνωστό επίσημα οτι απορρίπτει κατηγορηματικά τις δηλώσεις αυτές και θεωρεί ότι δεν μπορούν να έχουν αυτές καμία ισχύ σε ότι αφορά τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Κρατών - Μελών της Διεθνούς Ενωσης Τηλεπικοινωνιών.

Εν πάσει περιπτώσει, η Κυβέρνηση του Ισραήλ θα κάνει χρήση των δικαιωμάτων της για να διασφαλίσει τα συμφέροντά της, αν οι Κυβερνήσεις των Αντιπροσωπειών αυτών παραβούν, με οποιοδήποτε τρόπο, οποιαδήποτε διάταξη της Σύμβασης ή των Παραρτημάτων, Πρωτοκόλλων ή Κανονισμών που επισυνάπτονται σ'αυτήν, ή των Τελικών Πράξεων της Διάσκεψης αυτής.

Η Αντιπροσωπεία του Ισραήλ παρατηρεί, εξάλλου, ότι η Δήλωση Νο 38 δεν προσδιορίζει το Κράτος του Ισραήλ κατά τρόπο πλήρη και ακριβή. Ως εκ τούτου, είναι τελείως απαράδεκτη και πρέπει να απορριφθεί ως παραβιάζουσα τους αναγνωρισμένους κανόνες της διεθνούς συμπεριφοράς.

2.Επιπλέον, αφού έλαβε γνώση των διαφόρων άλλων δηλώσεων που ήδη κατατέθηκαν, η Αντιπροσωπεία του Κράτους του Ισραήλ επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της και τη διασφάλιση της λειτουργίας των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της, σε περίπτωση που θα επηρεάζονταν από τις αποφάσεις της Διασκεψης αυτής ή από τις επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν από άλλες Αντιπροσωπείες.

Νο 58

Για τη Δημοκρατία της Μάλτας :

Η Αντιπροσωπεια της Δημοκρατίας της Μάλτας, αφού εξέτασε τις δηλώσεις που έγιναν από έναν ορισμένο αριθμό Μελών και περιέχονται στο Εγγραφο 122 της 9ης Δεκεμβρίου 1988, επιφυλάσσει στην Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Μάλτας το δικαίωμα να λαμβάνει τα μέτρα εκείνα που θα κρίνει αναγκαία για τη διασφάλιση των εθνικών συμφερόντων της, αν αυτά θα επηρεάζονταν δυσμενώς από τις ενέργειες ενός οποιουδήποτε άλλου Μέλους ή Μελών της Διεθνούς Ενωσης Τηλεπικοινωνιών.

Νο 59

Για τη Συριακή Αραβική Δημοκρατία :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988) και εκφράζοντας την ανησυχία της για τις πολυάριθμες επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν από άλλες Αντιπροσωπείες, η Αντιπροσωπεία της Συριακής Αραβικής Δημοκρατίας δηλώνει ότι επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, αν μια οποιαδήποτε χώρα δεν τηρεί τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών που υιοθετήθηκε από τη Διάσκεψη, ιδιαίτερα, λόγω των επιφυλάξεων που διατυπώθηκαν και αναφέρονται σε ουσιώδη θέματα αυτού.

Νο 60

Για το Κράτος του Κατάρ :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία του Κράτους του Κατάρ δηλώνει ότι επιφυλασσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων της, αν μια οποιαδήποτε χώρα δεν τηρεί τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών που υιοθετήθηκε από τη Διάσκεψη και ιδιαίτερα, σε ότι αφορά τις χώρες εκείνες που έχουν διατυπώσει επιφυλάξεις περιεχόμενες στο Εγγραφο 122 και αναφερόμενες σε σημαντικά θέματα του Κανονισμού της Μελβούρνης.

Νο 61

Για το Βασίλειο των Τόνγκα :

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία του Βασιλείου των Τόνγκα επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν μια οποιαδήποτε χώρα παραλείπει, με οποιοδήποτε τρόπο, να συμμορφωθεί με τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988), ή αν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από μια οποιαδήποτε χώρα παραβλάπτουν την αποτελεσματική λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών του Βασιλείου των Τόνγκα.

Νο 62

Για την Ομοσπονδιακή Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας :

Η Αντιπροσωπεία της Ομοσπονδιακής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της επιφυλάσσει σ'αυτήν το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα και να προβαίνει στις απαραίτητες ενέργειες για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν οι επιφυλάξεις άλλων Αντιπροσωπείων, ή αν η μη τήρηση του παρόντος Κανονισμού παραβλάπτουν την ικανοποιητική λειτουργία των εθνικών ή διεθνών τηλεπικοινωνιακών της υπηρεσιων, εγκαταστάσεων ή μέσων μεταφοράς ή, με οποιοδήποτε τρόπο, προσβάλλουν το κυριαρχικό της δικαιωμα να ρυθμίζει κανονιστικά τις τηλεπικοινωνίες της.

Νο 63

Για τη Μαλαισία :

Η Αντιπροσωπεία της Μαλαισίας, με τη δήλωσή της αυτή και ιδιαίτερα, σε ότι αφορά τις επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν από άλλες Αντιπροσωπείες και περιέχονται στο Εγγραφο 122 :

1.επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει τα μέτρα εκείνα που θα κρίνει αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν ορισμένα Μέλη δεν συμμετέχουν στην κάλυψη των δαπανών της Ενωσης ή αν ένα οποιοδήποτε Μέλος παραλείπει, με οποιοδήποτε άλλο τρόπο, να συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις του Κανονι-

σμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών, ή αν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών παραβλάπτουν τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της.

2.δηλώνει ότι η υπογραφή του παρόντος Κανονισμού από την Αντιπροσωπεία της Μαλαισίας δεν ισχύει σε ότι αφορά το Μέλος εκείνο που εμφανίζεται με την ονομασία του Ισραήλ και με κανένα τρόπο δεν συνεπάγεται την αναγνώρισή του.

No 64

Για τη Δημοκρατία του Τζιμπουτί:

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), η Αντιπροσωπεία του Τζιμπουτί επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν ένα οποιοδήποτε Μέλος δεν εκπληρώνει τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από τον Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών ή αν οι διατυπούμενες επιφυλάξεις από μια οποιαδήποτε χώρα παραβλάπτουν την καλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών της.

Εξάλλου, στις σχέσεις της με τα άλλα Μέλη, τις Διευθύνσεις* ή κάθε άλλο φορέα, δηλώνει ότι η Κυβέρνησή της δεν θα αποδεχθεί καμία διάταξη του παρόντος Κανονισμού η οποία, κατά την εφαρμογή της, θα μπορούσε, αφενός μεν, να της επιφέρει ζημία, αφετέρου δε, να παρακωλύσει την άσκηση του κυριαρχικού της δικαιώματος να ρυθμίζει κανονιστικά, μέσα στα όρια της επικράτειάς της, τις τηλεπικοινωνίες στο σύνολό τους.

Τέλος, η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας του Τζιμπουτί δηλώνει κατηγορηματικά, εξ ονόματος της Κυβέρνησής της, ότι η χώρα της δεν αναλαμβάνει καμία υποχρέωση ως προς την εφαρμογή οποιασδήποτε διάταξης του παρόντος Κανονισμού σχετικής με τις ιδιαίτερες συμφωνίες καθώς και κάθε άλλης διάταξης η οποία θα απέβλεπε στην εγκατάσταση στο έδαφός της τηλεπικοινωνιακών συστημάτων, δικτύων ή άλλων υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένου και οποιουδήποτε άλλου αντίστοιχου τηλεπικοινωνιακού μέσου μεταφοράς, που θα διέφεραν από τα δικά της τηλεπικοινωνιακά μέσα και υπηρεσίες.

No 65

Για τη Δημοκρατία της Κορέας:

Η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Κορέας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει τα μέτρα εκείνα που θα θεωρεί αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν ένα οποιοδήποτε Μέλος παραλείπει να συμμορφωθεί με τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1989), ή αν οι επιφυλάξεις άλλων χωρών παραβλάπτουν τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες της.

No 66

Για την Ισλαμική Δημοκρατία του Πακιστάν:

ΣΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΠΑΝΤΟΔΥΝΑΜΟΥ ΘΕΟΥ.

Υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988) και εκφράζοντας την ανησυχία της για τις επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν από διάφορες Αντιπροσωπείες και περιέχονται στο Εγγραφο 122, η Αντιπροσωπεία της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Πακιστάν επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των συμφερόντων της, αν ένα οποιοδήποτε άλλο Μέλος ή Διεύθυνση είτε διατυπώσει επιφυλάξεις για οποιαδήποτε διάταξη του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών που ολοκληρώθηκε κατά την Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), είτε εκμεταλλεύεται μια οποιαδήποτε τηλεπικοινωνιακή υπηρεσία ή εγκατάσταση κατά παράβαση των διατάξεων του Κανονισμού αυτού.

No 67

Για τη Χιλή:

Αφού έλαβε γνώση των δηλώσεων που έγιναν από άλλες χώρες, η Αντιπροσωπεία της Χιλής, υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα:

α) να αποδεχθεί ή να απορρίψει το σύνολο ή μέρος των διατάξεων του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών οποτεδήποτε θεωρεί ότι οι διατάξεις αυτές παραβλάπτουν τα εθνικά ή διεθνή της συμφέροντα ή τα κατοχυρωμένα από το Σύνταγμά της κυριαρχικά δικαιώματα.

β) να λαμβάνει όλα τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία για τη διασφάλιση των συμφερόντων της, αν άλλες χώρες δεν τηρούν τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών.

No 68

Για τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία του Βιετνάμ:

Ενόψει των δηλώσεων που έγιναν και περιέχονται στο Εγγραφο 122, η Αντιπροσωπεία της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ δηλώνει ότι, υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση της κυριαρχίας της και των εθνικών και διεθνών τηλεπικοινωνιακών δικτύων και υπηρεσιών της, αν αυτά παραβλάπτονται από τη μη τήρηση του Κανονισμού ή από τις επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν ή τα μέτρα που ελήφθησαν από οποιαδήποτε άλλα Μέλη.

No 69

Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής:

Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, διαπιστώνοντας την έκταση της πιθανής εφαρμογής των δηλώσεων και των επιφυλάξεων των άλλων Μελών, επιφυλάσσουν σ'αυτές το δικαίωμα να διατυπώσουν συμπληρωματικές επιφυλάξεις πριν ή κατά τη στιγμή της ανακοίνωσης, εκ μέρους τους, της έγκρισης αυτού του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών και επιπλέον, να προβούν και σε οποιαδήποτε άλλη ενέργεια που θα κρίνουν, οποτεδήποτε, αναγκαία για την προστασία των συμφερόντων τους.

No 70

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας:

Ενόψει των δηλώσεων που έγιναν και περιέχονται στο Εγγραφο 122, η Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας δηλώνει ότι, υπογράφοντας τις Τελικές Πράξεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), επιφυλάσσει σ'αυτήν το δικαίωμα να λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των συμφερόντων και των κυριαρχικών δικαιωμάτων της, αν τα άλλα Κράτη παραλείπουν να συμμορφωθούν με τις διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988).

Νο 71

Για τη Δημοκρατία της Ινδίας:

Σχετικά με τις δηλώσεις που έγιναν από ορισμένες Αντιπροσωπείες, σύμφωνα με τις οποίες ορισμένες αποφάσεις της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988) ενδέχεται να μη γίνουν αποδεκτές από αυτές, η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Ινδίας, με τη δήλωσή της αυτή, επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το κυριαρχικό δικαίωμα να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των συμφερόντων της Ινδίας από τις πιθανές δυσμενείς επιπτώσεις αυτών των επιφυλάξεων.

Νο 72

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Πολωνίας:

Ενόψει των δηλώσεων που έγιναν και περιέχονται στο Εγγραφο 122, η Αντιπροσωπεία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας επιφυλάσσει στην Κυβέρνησή της το δικαίωμα να λαμβάνει, αν αυτό είναι αναγκαίο, όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα για τη διασφάλιση των κυριαρχικών δικαιωμάτων και συμφερόντων της στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, αν ένα οποιοδήποτε άλλο Μέλος, Διεύθυνση* ή Αναγνωρισμένη Ιδιωτική Επιχείρηση ερμηνεύουν τον Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών με τέτοιο τρόπο ώστε να διακυβεύονται τα εν λόγω δικαιώματα και συμφέροντά της.

Νο 73

Για το Βασίλειο των Κάτω Χωρών:

Η Αντιπροσωπεία του Βασιλείου των Κάτω Χωρών έχει αποδεχθεί τον Κανονισμό που καταρτίσθηκε κατά την Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988), γιατί θεωρεί ότι ο Κανονισμός αυτός συνιστά ένα εξισορροπημένο σύνολο συμβάλλοντας στην αρμονική και αποτελεσματική ανάπτυξη, εκμετάλλευση και χρησιμοποίηση των τηλεπικοινωνιών σε ολόκληρο τον κόσμο.

Διαπιστώνοντας ότι πολλά Μέλη της Ενωσης έχουν διατυπώσει επιφυλάξεις σε ότι αφορά την θέση τους ως προς τις αρχές και τις διατάξεις του Κανονισμού τις σχετικές με τις ιδιαίτερες συμφωνίες και ότι οι επιφυλάξεις αυτές επηρεάζουν την ισορροπία του περιεχομένου του Κανονισμού αυτού, η Αντιπροσωπεία του Βασιλείου των Κάτω Χωρών δηλώνει, ως εκ τούτου, κατηγορηματικά ότι, με κανένα τρόπο, δεν υιοθετεί τις διαδικασίες, σ' αυτές τις χώρες Μέλη, που απαιτούν τη χορήγηση έγκρισης για τους φορείς παροχής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και υπηρεσιών εξαρτωμένων από τα τηλεπικοινωνιακά μέσα μεταφοράς.

(Ακολουθούν υπογραφές)

(Οι υπογραφές που ακολουθούν στο Τελικό Πρωτόκολλο είναι αυτές οι ίδιες που εμφαίνονται στις σελίδες - .)

ΨΗΦΙΣΜΑ Νο 1

Ανακοίνωση Πληροφοριών Σχετικών με τις Διεθνείς Τηλεπικοινωνιακές Υπηρεσίες που Τίθενται στη Διάθεση του Κοινού

Η Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988),

θεωρώντας

α) ότι η Διάσκεψη έχει υιοθετήσει διατάξεις σχετικές με τις διεθνείς τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες που προσφέρονται στο κοινό, καθώς και ένα Ψήφισμα για την ανακοίνωση των πληροφοριών εκμετάλλευσης και των υπηρεσιακών πληροφοριών.

β) ότι οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται στο νέο τηλεπικοινωνιακό περιβάλλον της εποχής μας, που χαρακτηρίζεται από ραγδαία εξέλιξη της τεχνολογίας, των μέσων, των φορέων εκμετάλλευσης, των υπηρεσιών, των φορέων παροχής υπηρεσιών, των αναγκών των πελατών και των πρακτικών μεθόδων εκμετάλλευσης.

γ) ότι η CCITT είναι υπεύθυνη για την επεξεργασία Συστάσεων σχετικών με τα θέματα αυτά, ιδιαίτερα, σε ότι αφορά την αποτελεσματική διασύνδεση και διαλειτουργικότητα (των τηλεπικοινωνιακών μέσων) σε παγκόσμια κλίμακα.

δ) ότι ο Κανονισμός των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών παρέχει ένα γενικό πλαίσιο που συμπληρώνει τη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών σε ότι αφορά τα διεθνή τηλεπικοινωνιακά μέσα και υπηρεσίες που τίθενται στη διάθεση του κοινού.

σημειώνοντας

ότι η CCITT, μέσα στα πλαίσια επεξεργασίας των Συστάσεων, έχει καθορίσει τα χαρακτηριστικά ενός ορισμένου αριθμού υπηρεσιών που είναι δυνατό να τίθενται στη διάθεση του κοινού.

αποφασίζει

ότι, για να προωθηθεί η διασύνδεση και η διαλειτουργικότητα σε παγκόσμια κλίμακα των τηλεπικοινωνιακών μέσων καθώς και η δυνατότητα διάθεσης στο κοινό διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, όλα τα Μέλη θα πρέπει να μεριμνούν ώστε να γνωστοποιούνται στο Γενικό Γραμματέα, μέσα στα πλαίσια των διατάξεων των σχετικών με την ανακοίνωση των πληροφοριών, οι διεθνείς τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες που οι Διευθύνσεις* θέτουν στη διάθεση του κοινού στις αντίστοιχες χώρες τους,

επιφορτίζει το Γενικό Γραμματέα

να ανακοινώνει αυτές τις πληροφορίες με τον προσφορότερο και οικονομικότερο τρόπο.

ΨΗΦΙΣΜΑ Νο 2

Συνεργασία των Μελών της Ενωσης για την Εφαρμογή του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών

Η Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988),

υπενθυμίζοντας

αφενός μεν, την αρχή του κυριαρχικού δικαιώματος κάθε χώρας να ρυθμίζει κανονιστικά τις τηλεπικοινωνίες της, όπως αυτό ορίζεται στον πρόλογο, τόσο της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών (Ναϊρόμπι, 1982), όσο και του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών, αφετέρου δε, τους σκοπούς της Ενωσης που εκτίθενται στο Αρθρο 4 της Σύμβασης αυτής.

κατανοώντας

ότι, στην περίπτωση που υπάρχουν δυσχέρειες στην εφαρμογή του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών, οφειλόμενες στην ισχύουσα εθνική νομοθεσία, είναι επιθυμητή μια κατάλληλη συνεργασία μεταξύ των ενδιαφερομένων Μελών.

αποφασίζει

όπως, σε περίπτωση υποβολής αιτήματος από ένα Μέλος που ανησυχεί για την περιορισμένη αποτελεσματικότητα της εθνικής του νομοθεσίας, σε ότι αφορά τις διεθνείς τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες που παρέχονται στο κοινό της χώρας του, τα ενδιαφερόμενα Μέλη πραγματοποιούν, αν συντρέχει λόγος, αμοιβαίες διαβουλεύσεις για τη διατήρηση και την επέκταση της διεθνούς συνεργασίας μεταξύ των Μελών της Ενωσης, σύμφωνα με το πνεύμα του Αρθρου 4 της προαναφερόμενης Σύμβασης,

με στόχο τη βελτίωση και την ορθολογική χρησιμοποίηση των τηλεπικοινωνιών, συμπεριλαμβανομένης και της αρμονικής χρησιμοποίησης του διεθνούς τηλεπικοινωνιακού δικτύου.

ΨΗΦΙΣΜΑ Νο 3

Διανομή των Εσόδων που Προέρχονται από τις Διεθνείς Τηλεπικοινωνιακές Υπηρεσίες

Η Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988),

θεωρώντας

α)τη σπουδαιότητα των τηλεπικοινωνιών για την κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη όλων των χωρών.

β)ότι η Διεθνής Ενωση Τηλεπικοινωνιών έχει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο για την προαγωγή της καθολικής ανάπτυξης των τηλεπικοινωνιών.

γ)ότι, στην Εκθεσή της "Ο Ελλείπων Κρίκος", η Ανεξάρτητη Επιτροπή για την Παγκόσμια Ανάπτυξη των Τηλεπικοινωνιών συνέστησε, μεταξύ των άλλων, στα Κράτη Μέλη της UIT να προβλέψουν την αποταμίευση ενός μικρού ποσοστού των εσόδων τους, που προέρχονται από τις επικοινωνίες μεταξύ αναπτυσσομένων χωρών και βιομηχανικών χωρών, για να διατίθεται υπέρ των τηλεπικοινωνιών των αναπτυσσομένων χωρών.

δ)ότι η UIT, για να υποβοηθήσει τις Διευθύνσεις και να δώσει συνέχεια σ'αυτή τη Σύσταση που περιέχεται στην Εκθεση "Ο Ελλείπων Κρίκος", πραγματοποίησε μια μελέτη υπολογισμού του κόστους παροχής και εκμετάλλευσης των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών μεταξύ αναπτυσσομένων και ανεπτυγμένων χωρών, η οποία δεν επέτρεψε να εξαχθεί κανένα οριστικό συμπέρασμα, αλλά μόνο αποκάλυψε την ύπαρξη διαφορών.

ε)ότι η Σύσταση D.150 της CCITT, που προβλέπει τη διανομή, κατ'αρχήν, εξ ημισείας (50/50) των εσόδων κατανομής των προερχομένων από τη διεθνή κίνηση μεταξύ των τερματικών χωρών, τροποποιήθηκε κατά την VIIIη Γενική Συνέλευση της CCITT, όπως αυτό επιβεβαιώθηκε και κατά την IXη Γενική Συνέλευση αυτής, προκειμένου να καταστεί δυνατή η διανομή των εσόδων αυτών επί τη βάσει μιας διαφορετικής αναλογίας σε ορισμένες σχέσεις, όπου το κόστος παροχής και εκμετάλλευσης των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών παρουσιάζει διαφορές.

στ)ότι είναι αναγκαίο να συνεχισθεί η εξέταση αυτού του θέματος επί τη βάσει μιας λεπτομερούς μελέτης υπολογισμού του κόστους παροχής και εκμετάλλευσης των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών μεταξύ αναπτυσσόμενων και ανεπτυγμένων χωρών.

επιφορτίζει το Γενικό Γραμματέα

1.να λάβει τα αναγκαία μέτρα για να ολοκληρωθεί κατά προτεραιότητα η μελέτη αυτή, που αναφέρεται στην παράγραφο στ) του σκεπτικού.

2.να υποβάλει έκθεση για το θέμα αυτό στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Νίκαια, 1989).

3.να ανακοινώσει την εν λόγω μελέτη στα Μέλη για να μπορέσουν, αφού εξετάσουν σε βάθος τα αποτελέσματά της, να λάβουν και άλλα μέτρα,

καλεί τις Διευθύνσεις

να συνεργασθούν πλήρως με το Γενικό Γραμματέα για την πραγματοποίηση της προαναφερόμενης μελέτης και για την εξέταση των περαιτέρω μέτρων που θα πρέπει να ληφθούν επί τη βάσει αυτής της μελέτης,

αποφασίζει

ότι, άν οι μελέτες αυτές οδηγήσουν, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, στην εφαρμογή τελών κατανομής διανεμομένων όχι εξ ημισείας (50/50), οι ενδιαφερόμενες αναπτυσσόμενες χώρες θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν τους πρόσθετους πόρους που θα προκύπτουν για τη βελτίωση των τηλεπικοινωνιών τους, συμπεριλαμβανομένης, αν αυτό είναι αναγκαίο και στο βαθμό που είναι δυνατό, και της συνδρομής που θα παρέχεται στο Κέντρο Ανάπτυξης των Τηλεπικοινωνιών.

ΨΗΦΙΣΜΑ Νο 4

Εξέλιξη του Τηλεπικοινωνιακού Περιβάλλοντος

Η Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988),

υπενθυμίζοντας

ότι το Ψήφισμα Νο 10 της Διάσκεψης Πληρεξουσίων (Ναϊρόμπι, 1982) προέβλεπε τη σύγκληση μιας Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας το 1988 για να επεξεργασθεί ένα νέο κανονιστικό πλαίσιο, προσαρμοσμένο σ'όλες τις υφιστάμενες και προβλεπόμενες τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες.

ενόψει

της υιοθέτησης από τη Διάσκεψη του νέου Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988), που αναγνωρίζει την ύπαρξη, στο εξελισσόμενο τηλεπικοινωνιακό περιβάλλον, διαφορετικών στοιχείων σε ότι αφορά τις προσφερόμενες υπηρεσίες και την ασκούμενη πολιτική.

θεωρώντας

α)τα δυναμικά πλεονεκτήματα που παρέχει η ταχεία εισαγωγή νέων και ποικίλων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.

β)ότι η εισαγωγή νέας τεχνολογίας και νέων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών δεν θα παύσει να δημιουργεί νέα προβλήματα.

γ)ότι, ως συνέπεια της ύπαρξης διαφορετικών στοιχείων σε ότι αφορά τις προσφερόμενες υπηρεσίες και την ασκούμενη πολιτική, πολυάριθμα Μέλη έχουν εκφράσει την ανησυχία τους για τις ενδεχόμενες δυσμενείς επιπτώσεις ορισμένων διατάξεων του νέου Κανονισμού.

θεωρώντας εξάλλου

τη σπουδαιότητα που έχει η εξασφάλιση της επαρκούς και αρμονικής εισαγωγής καθώς και της παροχής σε παγκόσμια κλίμακα ενός ευρέος φάσματος υπηρεσιών που εξελίσσονται παράλληλα με τη νέα τεχνολογία.

επιφορτίζει το Γενικό Γραμματέα

να διαβιβάσει το παρόν Ψήφισμα στο Διοικητικό Συμβούλιο για να εξετασθεί ακολούθως από τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Νίκαια, 1989),

καλεί τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων

1.να εξετάσει τις συνέπειες και τις δυνατότητες που μπορούν να έχουν στην αρμονική και αποτελεσματική ανάπτυξη, εκμετάλλευση και χρησιμοποίηση των τηλεπικοινωνιών σε ολόκληρο τον κόσμο, η ενοποίηση των νέων μορφών τεχνολογίας, η επέκταση των νέων τύπων υπηρεσιών και η ποικιλία των συναπτομένων συμφωνιών.

2.να εξετάσει τις επιπτώσεις που τα διάφορα θέματα μπορούν να έχουν στις εργασίες της Διεθνούς Ενωσης Τηλεπικοινωνιών καθώς και στη συνεργασία μεταξύ των Μελών προκειμένου να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική υλοποίηση της ανάπτυξης των τηλεπικοινωνιών σε παγκόσμια κλίμακα.

ΨΗΦΙΣΜΑ Νο 5

Η CCITT και η Τυποποίηση των Τηλεπικοινωνιών σε Παγκόσμια Κλίμακα

Η Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988),

θεωρώντας

α)τη ραγδαία ανάπτυξη της τεχνολογίας των τηλεπικοινωνιών και την ολοένα ταχύτερη εξέλιξη ενός ευρέος φάσματος νέων υπηρεσιών.

β)την ανάγκη για τη CCITT να είναι σε θέση να διατυπώνει, έγκαιρα, κατάλληλες Συστάσεις για τη ρύθμιση θεμάτων σχετικών με τη νέα τεχνολογία και τις νέες υπηρεσίες

.

σημειώνοντας

α)ότι ο αριθμός 5 του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών καθορίζει, μεταξύ των άλλων, ότι ο Κανονισμός αυτός "καταρτίζεται με σκοπό να διευκολύνει τη διασύνδεση και τη διαλειτουργικότητα των τηλεπικοινωνιακών μέσων σε παγκόσμια κλίμακα".

β)ότι ο αριθμός 8 του εν λόγω Κανονισμού καθορίζει, μεταξύ των άλλων, ότι για την εφαρμογή των αρχών του Κανονισμού αυτού "οι Διευθύνσεις* θα πρέπει να συμμορφώνονται, στο μέτρο που πρακτικά είναι εφικτό, με τις σχετικές Συστάσεις της CCITT". και

γ)το Ψήφισμα Νο 17 της ΙΧης Γενικής Συνέλευσης της CCITT.

αποφασίζει

να επικυρώσει το Ψήφισμα αυτό της ΙΧης Γενικής Συνέλευσης της CCITT,

καλεί το Διοικητικό Συμβούλιο

να παραπέμψει το θέμα που θίγεται στο προαναφερόμενο Ψήφισμα της CCITT στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Νίκαια, 1989), για να λάβει αυτή τα ενδεικνυόμενα μέτρα.

ΨΗΦΙΣΜΑ Νο 6

Εξασφάλιση Συνεχούς Διαθεσιμότητας των Παραδοσιακών Υπηρεσιών

Η Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988),

θεωρώντας

α)ότι διατάξεις σχετικές με τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες που παρέχονται στο κοινό έχουν διατυπωθεί και περιέχονται στον Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών.

β)ότι ο Κανονισμός, όμως, αυτός δεν απαριθμεί λεπτομερώς τις διεθνείς τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες που είναι αναγκαίο να τίθενται στη διάθεση του κοινού.

γ)ότι, σύμφωνα με τους όρους του Κανονισμού αυτού, τα Μέλη οφείλουν να προσπαθούν να εξασφαλίζουν στους χρήστες τη δυνατότητα διασυνεργασίας μεταξύ των διαφόρων υπηρεσιών, οσάκις αυτό είναι απαραίτητο, για να διευκολύνουν τις διεθνείς επικοινωνίες.

δ)ότι, δεδομένου του καθολικού χαρακτήρα των επικοινωνιών, θα ήταν επιθυμητό να λαμβάνονται μέτρα, στο βαθμό που αυτό θα ήταν δυνατό, ώστε, σε περίπτωση μη εισαγωγής νέων υπηρεσιών σε μεγάλο αριθμό χωρών Μελών, το κοινό των χωρών αυτών να είναι σε θέση να χρησιμοποιεί αποτελεσματικά και σε μόνιμη βάση τις παραδοσιακές υπηρεσίες για να επικοινωνεί σε παγκόσμια κλίμακα.

ε)ότι, σε ορισμένες αγροτικές περιοχές και αναπτυσσόμενες χώρες, ιδιαίτερα, ενδέχεται να είναι αναγκαία η χρησιμοποίηση των υφισταμένων και σε ευρεία κλίμακα διαθεσίμων υπηρεσιών για την εξυπηρέτηση των διεθνών επικοινωνιών για μια μεγάλη σχετικά χρονική περίοδο.

αποφασίζει

ότι όλα τα Μέλη θα πρέπει, εν αναμονή της εισαγωγής των νέων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, ιδιαίτερα στις περιοχές και τις χώρες που αναφέρονται στην ανωτέρω παράγραφο ε), να συνεργάζονται προκειμένου να προβλεφθούν διατάξεις που θα επιτρέπουν, μέσω της υφιστάμενης τηλεπικοινωνιακής υποδομής, τη συνεχή διαθεσιμότητα των παραδοσιακών υπηρεσιών για την εξασφάλιση της αποτελεσματικότητας των επικοινωνιών σε παγκόσμια κλίμακα.

ΨΗΦΙΣΜΑ Νο 7

Ανακοίνωση Πληροφοριών Εκμετάλλευσης και Υπηρεσιακών Πληροφοριών μέσω της Γενικής Γραμματείας

Η Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988),

έχοντας υπόψη

α)τους αριθμούς 291, 293 και 294 της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών (Ναϊρόμπι, 1982), που αναφέρονται στα γενικά καθήκοντα του Γενικού Γραμματέα περί ανακοίνωσης πληροφοριών.

β)το Αρθρο 8 του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988).

θεωρώντας

α)τη σπουδαιότητα της ανταλλαγής πληροφοριών διοικητικής, λειτουργικής, τιμολογιακής και στατιστικής φύσεως με τον οικονομικότερο δυνατό τρόπο για τη διευκόλυνση της αποτελεσματικής και αρμονικής λειτουργίας των διεθνών τηλεπικοινωνιακών οδών και υπηρεσιών.

β)την ανάγκη της έγκαιρης ανακοίνωσης στις Διευθύνσεις* των εν λόγω πληροφοριών.

γ)ότι οι πληροφορίες αυτές παρέχονται προς το παρόν με τη μορφή των κάτωθι, επί παραδείγματι, εκδόσεων που καλύπτουν θέματα εκμετάλλευσης και λοιπά υπηρεσιακά θέματα:

- Ονοματολόγιο Τηλεγραφικών Γραφείων
- Πίνακας GENTEX
- Πίνακας ΤΑ (μεταφερομένων λογαριασμών)
- Κώδικες και συντμήσεις προς χρήση των διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών
- Πίνακας διεθνών σχέσεων και διεθνούς κίνησης TELEX
- Κατάλογος των ενδεικτικών προορισμού για το σύστημα αναμεταβίβασης τηλεγραφημάτων και των κωδικών αναγνώρισης των δικτύων TELEX
- Πίνακας BUREAUFAX
- Ετήσια στατιστική των δημόσιων τηλεπικοινωνιών
- Κατάλογος των οδών δρομολόγησης των διεθνών τηλεφωνικών επικοινωνιών
- Πίνακας τηλεγραφικών τελών
- Ευρετήριο πληροφοριών σχετικών με τα Γραφεία κατάθεσης των αιτήσεων μεταδόσεων, τα διεθνή ραδιοφωνικά κέντρα, τα διεθνή τηλεοπτικά κέντρα και τα κέντρα τα επιφορτισμένα με τη συντήρηση των ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών κυκλωμάτων
- Σχηματικοί πίνακες των υπηρεσιών διαχείρισης μηνυμάτων που επιδίδονται από διανομέα (physical delivery)
- Πληροφορίες για την εκμετάλλευση των διεθνών υπηρεσιών τηλεγραφίας,

μεταβίβασης DATA και τηλεπληροφορικής
- Βιβλιάριο ΤΑ (μεταφερομένων λογαριασμών)
- Ονοματολόγιο των τηλεπικοινωνιακών οδών που χρησιμοποιούνται για τη μεταβίβαση τηλεγραφημάτων
- Ονοματολόγιο των καλωδίων που συγκροτούν το παγκόσμιο υποβρύχιο δίκτυο
- Ανακοίνωση
- Δελτίο Εκμετάλλευσης.

αποφασίζει

ότι οι υπηρεσιακές πληροφορίες και οι πληροφορίες εκμετάλλευσης, που εξασφαλίζουν την αρμονική και αποτελεσματική λειτουργία των διεθνών τηλεπικοινωνιών, θα ανακοινώνονται από τη Γενική Γραμματεία με την κατάλληλη μορφή,

καλεί τις Διευθύνσεις

να ενθαρρύνουν, στο μέτρο που πρακτικά είναι εφικτό, την έγκαιρη παροχή καταλλήλων πληροφοριών, σύμφωνα με τις ισχύουσες ρυθμίσεις σε κάθε χώρα,

επιφορτίζει το Γενικό Γραμματέα

1.να ανακοινώνει τις προαναφερόμενες πληροφορίες με τα προσφορότερα και οικονομικότερα μέσα.

2.να αναθεωρεί, να ενημερώνει, να ακυρώνει ή να πραγματοποιεί τέτοιες εκδόσεις, αν αυτό είναι αναγκαίο, λαμβάνοντας υπόψη:

i)τις οδηγίες της αρμόδιας Διάσκεψης ή του Διοικητικού Συμβουλίου της Ενωσης.

ii)τις Συστάσεις της Γενικής Συνέλευσης της CCITT και, σε εξαιρετική περίπτωση.

iii)τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων, δι'αλληλογραφίας, με τις Διευθύνσεις.

ΨΗΦΙΣΜΑ Νο 8

Οδηγίες για τις Διεθνείς Τηλεπικοινωνιακές Υπηρεσίες

Η Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεφωνίας και Τηλεγραφίας (Μελβούρνη, 1988),

υπενθυμίζοντας

α)τους λόγους που οδήγησαν την CAMTT (Γενεύη, 1973) να εισαγάγει την έννοια των Οδηγιών για να προσδιορίσει ένα σύνολο διατάξεων που απορρέουν από μια ή περισσότερες Συστάσεις της CCITT, οι οποίες πραγματεύονται πρακτικές και διαδικαστικές μεθόδους εκμετάλλευσης και τιμολόγησης, διατάξεων των οποίων η τήρηση σε παγκόσμια κλίμακα απαιτεί τη θέση σε ισχύ αυτών σε μια επακριβώς καθορισμένη ημερομηνία.

β)την ιδιαίτερη σημασία που αποδίδεται από την CAMTT (Γενεύη, 1973) στις Οδηγίες για την εξασφάλιση της εύρυθμης και αποτελεσματικής λειτουργίας ορισμένων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών που παρέχονται σε παγκόσμια κλίμακα.

θεωρώντας

α)ότι η Διεθνής Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών (Ναϊρόμπι, 1982) μνημονεύει, στον αριθμό 288, "τις οδηγίες εκμετάλλευσης".

β)ότι τα Αρθρα 1 και 2 του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988) μνημονεύουν επίσης τις "Οδηγίες".

γ)ότι η IXη Γενική Συνέλευση της CCITT (Μελβούρνη, 1988) ενέκρινε τη νέα Σύσταση C.3 σχετική με τις "Οδηγίες για τις Διεθνείς Τηλεπικοινωνιακές Υπηρεσίες".

επιφορτίζει τη CCITT

να δώσει ιδιαίτερη προσοχή σ'όλες τις νέες Συστάσεις οι οποίες, ως εκ του περιεχομένου τους, θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο Οδηγιών και, αν συντρέχει λόγος, να αναθεωρήσει και να συμπληρώσει τον Πίνακα 1 της Σύστασης C.3,

καλεί τις Διευθύνσεις*

να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε οι τροποποιήσεις των υφισταμένων Οδηγιών καθώς και όλες οι νέες Οδηγίες που θα εγκριθούν από τις Γενικές Συνελεύσεις της CCITT, να διαβιβασθούν, το δυνατό συντομότερο, στα Γραφεία εκμετάλλευσής τους,

επιφορτίζει το Γενικό Γραμματέα

1.να δημοσιεύσει όλες τις διατάξεις εκμετάλλευσης που η CCITT θεωρεί ως "Οδηγίες".

2.να συγκεντρώσει και να δημοσιεύσει τις αποφάσεις που έχουν ληφθεί από τις Διευθύνσεις* σε ότι αφορά ορισμένες προαιρετικές διατάξεις που περιέχονται στις Οδηγίες και απαιτούν αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την εφαρμογή τους.

ΣΥΣΤΑΣΗ Νο 1

Εφαρμογή μέσα στα Πλαίσια του Κανονισμού των Ραδιοεπικοινωνιών των Διατάξεων του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών

Η Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988),

έχοντας υπόψη

το θέμα 2.4 της Ημερήσιας Διάταξής της, που περιέχεται στο Ψήφισμα Νο 966 του Διοικητικού Συμβουλίου.

σημειώνοντας

ότι, με τη θέση σε ισχύ στις 3 Οκτωβρίου 1989 της μερικής αναθεώρησης του Κανονισμού των Ραδιοεπικοινωνιών από την Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Ραδιοεπικοινωνιών για τις κινητές υπηρεσίες (Γενεύη, 1987), δεν απομένουν παρά λίγες διατάξεις του Κανονισμού των Ραδιοεπικοινωνιών οι οποίες περιέχουν παραπομπές στον Τηλεγραφικό ή Τηλεφωνικό Κανονισμό του 1973, όπως οι αριθμοί 2234, 2235, 4847 και 5085 (βλέπε επίσης το Ψήφισμα Νο 201 της Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Ραδιοεπικοινωνιών (Γενεύη, 1979) "Σχετικό με τις Διατάξεις Εκμετάλλευσης, Χρέωσης και Λογιστικής της Δημόσιας Ανταπόκρισης στις Κινητές Υπηρεσίες").

θεωρώντας

ότι δεν είναι αναγκαίο να υιοθετηθεί ένα Πρωτόκολλο μεταβατικών διατάξεων σε ότι αφορά την εφαρμογή, μέσα στα πλαίσια του Κανονισμού των Ραδιοεπικοινωνιών, των διατάξεων του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών.

συνιστά

α)στο Διοικητικό Συμβούλιο να συμπεριλάβει στην Ημερήσια Διάταξη της προσεχούς Παγκόσμιας Διοικητικής Διάσκεψης Ραδιοεπικοινωνιών ένα θέμα που θα αποσκοπεί στην ενσωμάτωση, στις αντίστοιχες διατάξεις του Κανονισμού των Ραδιοεπικοινωνιών, των ορθών παραπομπών που αφορούν τον Κανονισμό των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών, έτσι ώστε οι σχετικές διατάξεις αυτού του τελευταίου να εφαρμόζονται επίσης, από την ημερομηνία της θέσης τους σε ισχύ, και μέσα στα πλαίσια του Κανονισμού των Ραδιοεπικοινωνιών.

β)στα Μέλη της Ενωσης να λάβουν υπόψη τους ότι, σύμφωνα με το Αρθρο 43 της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών (Ναϊρόμπι, 1982), κατά τη μεταβατική περίοδο μεταξύ της θέσης σε ισχύ του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών και της θέσης σε ισχύ του Κανονισμού των Ραδιοεπικοινωνιών που έχει μερικώς αναθεωρηθεί, όπως αναφέρεται ανωτέρω, οι παραπομπές στον Τηλεγραφικό

και Τηλεφωνικό Κανονισμό του 1973, που περιέχονται στον ισχύοντα, τη στιγμή αυτή, Κανονισμό των Ραδιοεπικοινωνιών, θα αντιστοιχούν στις σχετικές διατάξεις του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών, και συνεπώς, οι τελευταίες αυτές διατάξεις θα πρέπει να εφαρμόζονται μέσα στα πλαίσια του Κανονισμού των Ραδιοεπικοινωνιών.

ΣΥΣΤΑΣΗ Νο 2

Τροποποίηση των Ορισμών που Περιέχονται επίσης και στο Παράρτημα 2 της Σύμβασης του Ναϊρόμπι

Η Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988),

λαμβάνοντας υπόψη

το θέμα 2.5 της Ημερήσιας Διάταξής της, που περιέχεται στο Ψήφισμα Νο 966 του Διοικητικού Συμβουλίου, και το Ψήφισμα Νο 11 της Διάσκεψης Πληρεξουσίων (Ναϊρόμπι, 1982), στο οποίο το θέμα αυτό αναφέρεται.

έχοντας λάβει γνώση

της Σημείωσης του Γενικού Γραμματέα σχετικά με "Τις Επιχειρήσεις στο Σημερινό Τηλεπικοινωνιακό Περιβάλλον" (Εγγραφο 28).

θεωρώντας

ότι αυτή εχει υιοθετήσει έναν ορισμένο αριθμό ορισμών που περιέχονται στο Αρθρο 2 του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών.

σημειώνοντας

ότι καμία συγκεκριμένη πρόταση δεν της είχε υποβληθεί σχετικά με τις τροποποιήσεις των ορισμών που περιέχονται επίσης και στο Παράρτημα 2 της Σύμβασης του Ναϊρόμπι.

έχοντας επίγνωση

του γεγονότος ότι, ελλείψει χρόνου, δεν ήταν σε θέση να διατυπώσει αυτή η ίδια καμία συγκεκριμένη πρόταση τροποποίησης των ορισμών που περιέχονται επίσης και στο Παράρτημα 2 της Σύμβασης του Ναϊρόμπι.

έχοντας υπόψη

τις διατάξεις του Αρθρου 51 της Σύμβασης του Ναϊρόμπι.

συνιστά στο Διοικητικό Συμβούλιο

να υποβάλει στη Διάσκεψη Πληρεξουσίων (Νίκαια, 1989) τα κάτωθι στοιχεία, προκειμένου να λάβει αυτή τα, κατά την κρίση της, ενδεικνυόμενα μέτρα :

α)την παρούσα Σύσταση.

β)το κείμενο του Αρθρου 2 του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών που περιέχει

τους ορισμούς τους οποίους έχει αυτή υιοθετήσει. και

γ)τη Σημείωση του Γενικού Γραμματέα που μνημονεύεται στην ανωτέρω παράγραφο "έχοντας λάβει γνώσει".

ΣΥΣΤΑΣΗ Νο 3

Ταχεία Ανταλλαγή των Λογαριασμών και των Εκκαθαριστικών Καταστάσεων

Η Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988),

θεωρώντας

α)τη σημασία της έγκαιρης ανταλλαγής των λογαριασμών και των εκκαθαριστικών καταστάσεων, έτσι ώστε να μην καθυστερεί η πληρωμή των υπολοίπων των λογαριασμών μεταξύ των Διευθύνσεων*.

β)ότι είναι ενδιαφέρον να γνωρίζει η παραλήπτρια Διεύθυνση* την ημερομηνία αποστολής των λογαριασμών και των εκκαθαριστικών καταστάσεων.

αναγνωρίζοντας

ότι όλοι οι λογαριασμοί και οι εκκαθαριστικές καταστάσεις θα πρέπει να αποστέλλονται κατά τρόπο ταχύ και αξιόπιστο.

συνιστά

1.στις ενδιαφερόμενες Διευθύνσεις* να συμφωνούν μεταξύ τους για την καταλληλότερη μέθοδο αποστολής των λογαριασμών και των εκκαθαριστικών καταστάσεων, χρησιμοποιώντας, κατά το δυνατό, ηλεκτρονικά μέσα.

2.να αποστέλλουν πάντοτε τους λογαριασμούς και τις εκκαθαριστικές καταστάσεις με αεροπορικό συστημένο ταχυδρομείο, όταν δεν χρησιμοποιούν για το σκοπό αυτό ηλεκτρονικά μέσα.

3.όταν οι λογαριασμοί και οι εκκαθαριστικές καταστάσεις δεν αποστέλλονται με ηλεκτρονικά μέσα, να προωθούν τότε, ει δυνατόν αμέσως, με τηλεομοιοτύπημα (fax), σχετικές λεπτομερείς πληροφορίες για την επιβεβαίωση κάθε αποστολής.

ΕΥΧΗ Νο 1

Ιδιαίτερες Συμφωνίες που Αφορούν τις Τηλεπικοινωνίες

Η Παγκόσμια Διοικητική Διάσκεψη Τηλεγραφίας και Τηλεφωνίας (Μελβούρνη, 1988),

ενόψει

του Αρθρου 31 της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών (Ναϊρόμπι, 1982).

λαμβάνοντας υπόψη

το Ψήφισμα Νο 10 της Διάσκεψης Πληρεξουσίων (Ναϊρόμπι, 1982).

θεωρώντας

α)ότι ολόκληρος ο τομέας των τηλεπικοινωνιών εξελίσσεται σήμερα προς αποτελεσματικότερες υπηρεσίες που απαιτούν νέα τεχνικά μέσα.

β)ότι η ανάπτυξη των επικοινωνιών για τις ανάγκες των επιχειρήσεων καθώς και για άλλες ανάγκες, περιλαμβανομένων και των επικοινωνιών μεταξύ και εντός Οργανισμών που έχουν γραφεία σε διαφορετικές χώρες θα συνεχισθεί με ολοένα ταχύτερο ρυθμό και ότι η ανάπτυξη αυτή είναι αναγκαία για την οικονομική ανάπτυξη.

γ)ότι όλες οι χώρες Μέλη ενδέχεται να μην είναι σε θέση να ανταποκριθούν ικανοποιητικά σ'όλες τις σχετικές απαιτήσεις.

δ)ότι κάθε Μέλος μπορεί να ασκεί απόλυτο κυριαρχικό έλεγχο, μέσω της εθνικής του νομοθεσίας, για κάθε απόφαση σχετική με τις ιδιαίτερες συμφωνίες που συνάπτονται σύμφωνα με το Αρθρο 31 της Σύμβασης του Ναϊρόμπι.

θεωρώντας εξάλλου

α)ότι για πολλά Μέλη, τα έσοδα που προέρχονται από τις διεθνείς τηλεπικοινωνίες είναι ζωτικής σημασίας για τις Διευθύνσεις* τους.

β)ότι το μεγαλύτερο μέρος των εσόδων αυτών προέρχεται από την παροχή διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών στις Επιχειρήσεις και τους άλλους Οργανισμούς.

σημειώνοντας

ότι οι διατάξεις του Αρθρου 9 του Κανονισμού των Διεθνών Τηλεπικοινωνιών (Μελβούρνη, 1988) εφαρμόζονται στις ιδιαίτερες συμφωνίες των τηλεπικοινωνιών και κυρίως, ότι οι ιδιαίτερες αυτές συμφωνίες θα πρέπει να γίνονται με τρόπο ώστε να αποφεύγεται η δημιουργία ανωμαλιών τεχνικής φύσεως στην εκμετάλλευση των τηλεπικοινωνιακών μέσων τρίτων χωρών.

εκφράζει την ευχή

1.ότι δεν θα πρέπει να συνάπτονται ιδιαίτερες συμφωνίες για τηλεπικοινωνιακά θέματα, με βάση το Αρθρο 31 της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών (Ναϊρόμπι, 1982), παρά μόνο όταν οι υφιστάμενες συμφωνίες αδυνατούν να ανταποκριθούν ικανοποιητικά στις αντίστοιχες τηλεπικοινωνιακές ανάγκες.

2.ότι επιτρέποντας τη σύναψη τέτοιων ιδιαιτέρων συμφωνίων, τα Μέλη θα πρέπει να εξετάζουν τις συνέπειές τους στις τρίτες χώρες και να προσπαθούν ιδιαίτερα, στο βαθμό που αυτό δεν αντίκειται στην εθνική τους νομοθεσία, να λαμβάνουν μέτρα ώστε να ελαχιστοποιούνται, κατά το δυνατό, οι επιβλαβείς επιπτώσεις τους στην αρμονική ανάπτυξη, εκμετάλλευση και χρησιμοποίηση από άλλα Μέλη του διεθνούς τηλεπικοινωνιακού δικτύου.

3.ότι κάθε ιδιαίτερη συμφωνία αυτού του τύπου θα πρέπει να συμβιβάζεται με τη διατήρηση και την επέκταση της διεθνούς συνεργασίας για τη βελτίωση και την ορθολογική χρησιμοποίηση των τηλεπικοινωνιών καθώς και με την προώθηση της ανάπτυξης των τεχνικών μέσων και την αποδοτικότερη εκμετάλλευσή τους, με σκοπό τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, ιδιαίτερα εκείνων που προσφέρονται στο κοινό.

Άρθρο Δεύτερο

Στον Υπουργό Μεταφορών και Επικοινωνιών αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος.

Αθήνα, 17 Μαΐου 1996

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΚΑΣΤΑΝΙΔΗΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 • ΑΘΗΝΑ 104 32 • TELEX 223211 YPET GR • FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		**ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ** ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.		
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	5225761	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	(031)	423955
	5230841	25ης Μαρτίου 21 Τ.Κ. 541 00		423956
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών ΦΕΚ	5225713	ΠΕΙΡΑΙΑΣ		4136402
	5249547	Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31		4171307
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239762	ΠΑΤΡΑ	(061)	271249
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248141	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23		224581
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248188	ΙΩΑΝΝΙΝΑ		
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	5248785	Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651)	21901
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και		ΚΟΜΟΤΗΝΗ	(0531)	22637
αποστολή Φ.Ε.Κ. με πληρωμή μέσω Δ.Ο.Υ.	5248320	Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00		26522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	– Μέχρι 16 σελίδες 100 δρχ. – Από 16 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κτλ.)	30.000 δρχ.	1.500 δρχ.
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κτλ.)	50.000 »	2.500 »
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κτλ. Δημ. Υπαλλήλων)	10.000 »	500 »
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	50.000 »	2.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	25.000 »	1.250 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κτλ. προσωπικού ΝΠΔΔ)	10.000 »	500 »
Παράρτημα (Πίνακες επιτυχόντων διαγωνισμών)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	150.000 »	7.500 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	120.000 »	6.000 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι διπλάσιες των παραπάνω αναφερομένων και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Οικονομικού του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Καποδιστρίου 34 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Δήμοι και οι Κοινότητες πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ